



## ELEKTRISCHE KAFFEEMÜHLE / ELECTRIC COFFEE GRINDER / MOULIN À CAFÉ ÉLECTRIQUE SKMS 180 A1

(DE) (AT) (CH)

### ELEKTRISCHE KAFFEEMÜHLE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

### ELECTRIC COFFEE GRINDER

Operation and safety notes

(FR) (BE)

### MOULIN À CAFÉ ÉLECTRIQUE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

### ELEKTRISCHE KOFFIEMOLEN

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

### ELEKTRYCZNY MŁYNEK DO KAWY

Wskazówki dotyczące obsługi i  
bezpieczeństwa

(CZ)

### ELEKTRICKÝ MLÝNEK NA KÁVU

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

### ELEKTRICKÝ MLYNČEK NA KÁVU

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

### MOLINILLO ELÉCTRICO DE CAFÉ

Instrucciones de utilización y de seguridad

(DK)

### ELEKTRISK KAFFEVÆRN

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(IT)

### MACINACAFFÈ ELETTRICO

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(HU)

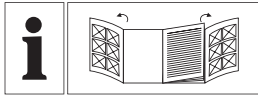
### ELEKTROMOS KÁVÉDARÁLÓ

Kezelési és biztonsági utalások

(SI)

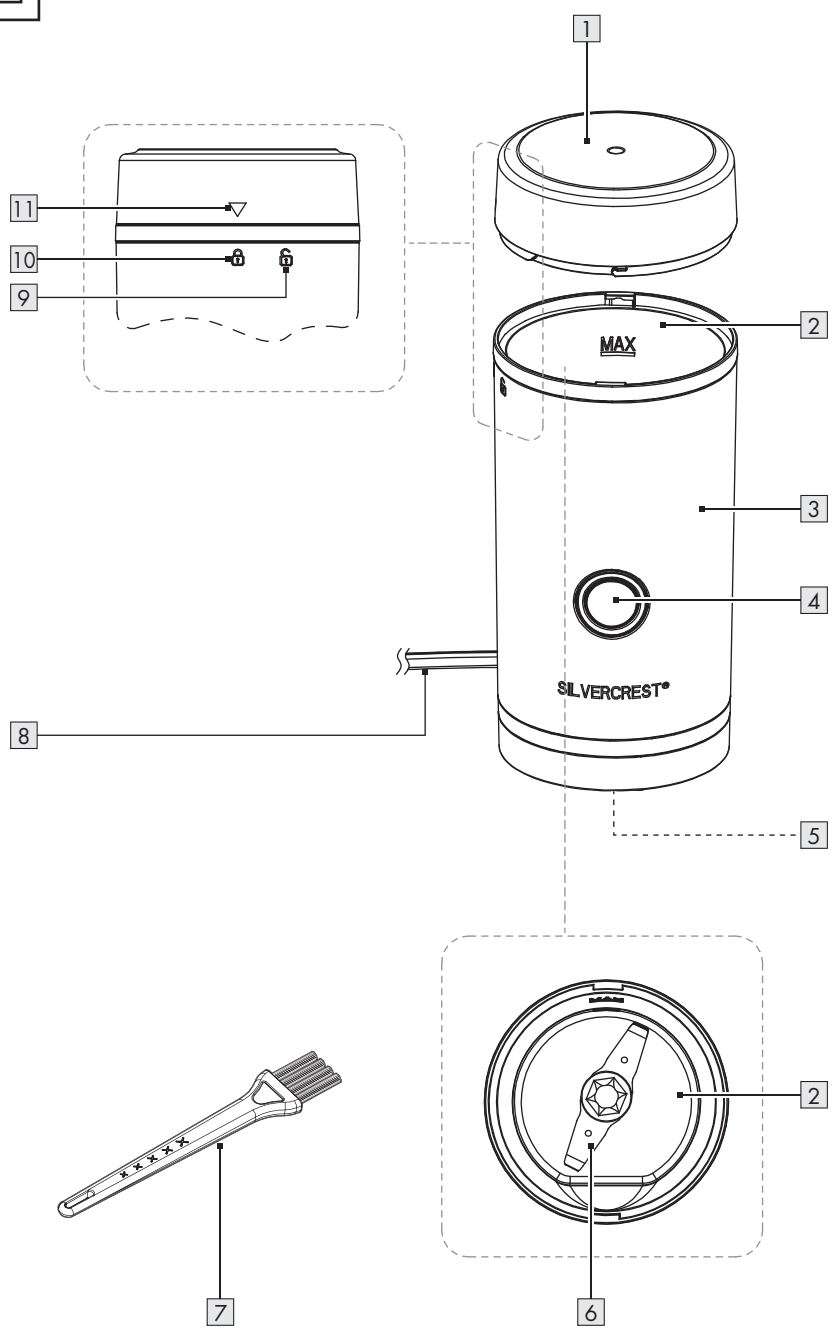
### ELEKTRIČNI KAVNI MLINČEK

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

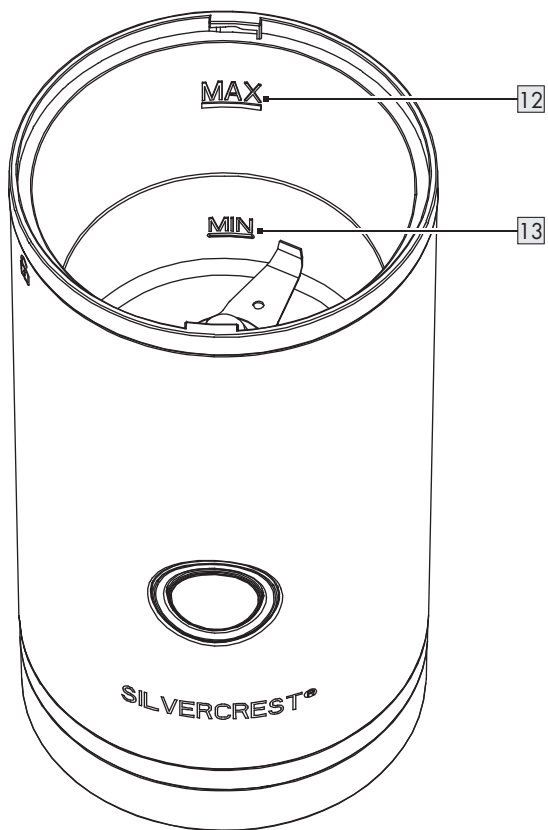


DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	15
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	25
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	36
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	46
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	56
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	66
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	76
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	86
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	96
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	106
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	116

**A**



















**B**



<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite	6
<b>Einleitung</b> .....	Seite	7
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	Seite	7
Lieferumfang .....	Seite	7
Teilebeschreibung .....	Seite	7
Technische Daten .....	Seite	7
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	7
<b>Vor dem ersten Gebrauch</b> .....	Seite	11
<b>Vor dem Gebrauch</b> .....	Seite	11
<b>Bedienung</b> .....	Seite	12
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite	13
<b>Lagerung</b> .....	Seite	13
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	13
<b>Garantie</b> .....	Seite	14
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	14
<b>Service</b> .....	Seite	14

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	<p><b>GEFAHR!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p>		<p>Wechselstrom/-spannung</p>
	<p><b>WARNUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p>	<p><b>Hz</b></p>	<p>Hertz (Netzfrequenz)</p>
	<p><b>VORSICHT!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>	<p><b>W</b></p>	<p>Watt</p>
	<p><b>ACHTUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.</p>		<p>Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II</p>
	<p><b>HINWEIS:</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.</p>		<p>Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.</p>
	<p>Positionsmarkierung für verriegelten Deckel</p>		<p>Gefahr – Risiko eines Stromschlags!</p>
	<p>Positionsmarkierung für offenen Deckel</p>		<p>Lebensmittelecht Dieses Produkt hat keine negativen Auswirkungen auf Geschmack oder Geruch.</p>
			<p>Tauchen Sie die Motoreinheit <b>3</b> des Produkts nicht in Flüssigkeiten ein. Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gehäuse der Motoreinheit gelangen.</p>
			<p>Markierung: Deckel verriegelt/offen</p>
			<p>Lesen Sie die Bedienungsanleitung.</p>
			<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>

# ELEKTRISCHE KAFFEEMÜHLE

## ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist zum Mahlen von Kaffee- und Espressobohnen vorgesehen. Verwenden Sie es für keine anderen Zwecke.

Das Produkt ist nur zur Verwendung in privaten Haushalten geeignet und darf nicht in medizinischen oder gewerblichen Bereichen verwendet werden.


Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

## ● Lieferumfang


Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Elektrische Kaffeemühle
- 1 Deckel
- 1 Reinigungspinsel
- 1 Bedienungsanleitung

## ● Teilebeschreibung

- 1 Deckel
- 2 Behälter
- 3 Motoreinheit
- 4 Taste
- 5 Kabelaufwicklung
- 6 Klinge
- 7 Reinigungspinsel
- 8 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 9 Symbol: Öffnen 
- 10 Symbol: Verriegeln 
- 11 Dreieck-Symbol 
- 12 **MAX**-Markierung
- 13 **MIN**-Markierung

## ● Technische Daten

Nennspannung:	220-240 V~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:	180 W
Schutzklasse:	II / 
Min. Füllmenge:	7 g (ca. 1 EL)
Max. Füllmenge:	70 g (ca. 8 EL)
Zertifizierung:	
HG08881A /	
HG08881B:	GS (TÜV SÜD)



## **Sicherheitshinweise**

**MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!**

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

## **Kinder und Personen mit Einschränkungen**

### **⚠️ WARNUNG! LEBENS-GEFAHR UND UNFALL-GEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar.

Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt darf nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Produkt und die Anschlussleitung 8 außerhalb der Reichweite von Kindern.

- Dieses Produkt kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und fehlendem Wissen verwendet werden, sofern diese beaufsichtigt oder zur sicheren Verwendung des Produktes angewiesen wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

## **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

- ⚠️ **WARNUNG!** Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

- ⚠️ **ACHTUNG! Sachschäden!** Verwenden Sie das Produkt nicht, um Eiswürfel zu zerkleinern! Dies führt zu irreparablen Schäden am Produkt!

## Elektrische Sicherheit


### ⚠ **GEFAHR! Stromschlag- gefahr!**

Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.



### ⚠ **GEFAHR! Stromschlag- gefahr!**

Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

### ⚠ **GEFAHR! Stromschlag- gefahr!**

Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Ziehen Sie den Netzstecker  und kontaktieren Sie Ihren Händler, wenn das Produkt beschädigt ist.

- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es fallen gelassen wurde oder wenn es sichtbare Schäden aufweist.

- Bevor Sie das Produkt mit der Steckdose verbinden, überprüfen Sie, ob die Spannung und der Nennstrom den am Typenschild des Produktes angegebenen Details zur Stromversorgung entspricht.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung  regelmäßig auf Schäden. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie die Anschlussleitung  vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.

## Bedienung

- Das Produkt ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.

**⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr!** Versuchen Sie nicht, die Kaffeebohnen aus dem Behälter **2** zu nehmen, solange die Klinge **6** noch rotiert.

**⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr!** Warten Sie, bis die Klinge **6** zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie den Deckel **1** abnehmen. Versuchen Sie NIEMALS, die Klinge anzufassen, solange sie sich noch dreht!

### **⚠ ACHTUNG! Sachschäden!**

- Achten Sie beim Befüllen des Behälters **2** darauf, dass keine Fremdkörper (Haare, Schmuck usw.) versehentlich in den Behälter fallen.
- Überladen Sie das Produkt nicht. Überladung kann eine dauerhafte Beschädigung des Produkts verursachen.

- Stellen Sie das Produkt nicht auf heißen Oberflächen (Gasherd, Elektroherd, Ofen etc.) ab. Platzieren Sie das Produkt auf einer ebenen, stabilen, sauberen und trockenen Oberfläche.
- Bedecken Sie das Produkt nicht während oder kurz nach der Verwendung, solange es noch warm ist.
- Berühren Sie die Motoreinheit **3**, die Anschlussleitung und den Netzstecker **8** nicht mit nassen Händen.
- Tauchen Sie die Motoreinheit **3** des Produktes nicht in Flüssigkeiten ein. Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gehäuse der Motoreinheit gelangen.
- Gehen Sie vorsichtig mit der extrem scharfen Klinge **6** um, sie kann Verletzungen verursachen. Setzen Sie das Produkt nach der Verwendung und/oder Reinigung wieder zusammen, um sich nicht an der freiliegenden Klinge zu verletzen.
- Bewahren Sie die Klinge **6** außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- Verlegen Sie Anschlussleitung [8] und Verlängerungsleitung so, dass niemand über sie stolpern oder sie anderweitig beschädigen kann.
- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 oder 60 Hz einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf 50 bzw. auf 60 Hz ein.
- Befüllen Sie das Produkt mindestens bis zur **MIN**-Markierung [13] oder mit 7 g (ca. 1 EL) Kaffeebohnen. Befüllen Sie das Produkt nicht mit mehr als 70 g (ca. 8 EL) bzw. überschreiten Sie nicht die **MAX**-Markierung [12].
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung [8] aus der Steckdose.
- Schützen Sie das Produkt, die Anschlussleitung und den Netzstecker [8] vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Wärmequellen wie Öfen oder Heizgeräten.

#### ● **Vor dem ersten Gebrauch**

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind.
- Bedienen Sie das Produkt im leeren Zustand, damit sich Produktionsrückstände verflüchtigen können (ca. 45 Sekunden).

#### ● **Vor dem Gebrauch**

- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).
- Positionieren Sie das Produkt auf einer geeigneten, ebenen Oberfläche.
- Wickeln Sie die Anschlussleitung [8] von der Kabelaufwicklung [5]. Leiten Sie die Anschlussleitung durch die Öffnung an der Kante des Gehäuses.
- Verbinden Sie den Netzstecker [8] mit einer Steckdose. Nun ist das Produkt betriebsbereit.

## Reinigung und Pflege

⚠ **WARNUNG! Verletzungsgefahr!** Ziehen Sie den Netzstecker [8] des Produkts, bevor Sie es reinigen und wenn es nicht in Verwendung ist.

⚠ **VORSICHT! Verletzungsgefahr!** Seien Sie vorsichtig, wenn Sie mit den scharfen Klingen [6] hantieren und wenn Sie den Behälter [2] entleeren.

## ● **Bedienung**

- Drehen Sie den Deckel **1** entgegen dem Uhrzeigersinn und nehmen Sie ihn ab.
- Befüllen Sie den Behälter **2** mit der benötigten Menge Kaffeebohnen.

### ① **HINWEISE:**

- Befüllen Sie das Produkt mindestens bis zur **MIN**-Markierung **13** oder mit 7 g (ca. 1 EL) Kaffeebohnen.  
Befüllen Sie das Produkt nicht mit mehr als 70 g (ca. 8 EL).  
Überschreiten Sie nicht die **MAX**-Markierung **12**.  
Die Kaffeebohnen werden ansonsten nicht richtig gemahlen.
- Verwenden Sie eine Waage, um das Gewicht der Kaffeebohnen zu messen. Unterschiedliche Marken haben ein unterschiedliches Volumen.
- Erforderliche Menge pro Tasse Kaffee:
  - Filterkaffee: ca. 6 bis 8 g
  - Espresso: ca. 9 g
  - Weitere Informationen entnehmen Sie der Bedienungsanleitung Ihrer Kaffeemaschine.
- Setzen Sie den Deckel **1** auf das Produkt. Richten Sie **▽ 11** an **🔒 9** aus. Drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn, bis **▽** an **🔒 10** ausgerichtet ist.

① **HINWEIS:** Das Produkt lässt sich nur bedienen, wenn der Deckel **1** korrekt geschlossen und verriegelt ist.

- Halten Sie die Taste **4** gedrückt, bis die Kaffeebohnen Ihren Anforderungen entsprechend gemahlen sind.

### ① **HINWEISE:**

- Falls sich während des Mahlvorgangs gemahlener Kaffee an den Kanten des Behälters **2** und außerhalb der Reichweite der Klinge **6** ansammeln sollte: Schütteln Sie das Produkt vorsichtig, sodass der gemahlene Kaffee wieder hineinfällt.
- Der Mahlgrad des Kaffees ist abhängig von der Menge der Kaffeebohnen und der Dauer des Mahlvorgangs.

- Je länger die Kaffeebohnen gemahlen werden, desto feiner wird das Kaffeepulver. Ein kürzerer Mahlvorgang führt zu größerem Kaffeepulver:

Mahlgrad	Volumen	Zeit
Grob (Kaffeepresse)	70 g (ca. 8 EL)	25 s
Mittel (Filter)	45 g (ca. 5 EL)	30 s
Fein (Espresso)	36 g (ca. 4 EL)	41 s

(nur zur Referenz)

### ① **HINWEISE:**

- Espresso: Kaffeepulver für Espresso muss immer sehr fein gemahlen sein. Um den für Espresso erforderlichen Mahlgrad zu erreichen, wird empfohlen, maximal 36 g (ca. 4 EL) Espresso-Bohnen etwa 41 Sekunden lang zu mahlen.
- Weitere Informationen zum Mahlgrad der Kaffeebohnen finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihrer Kaffeemaschine.
- Sobald die Kaffeebohnen Ihren Anforderungen entsprechend gemahlen sind: Lassen Sie die Taste **4** los. Warten Sie, bis die Klinge **6** vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker **8** aus der Steckdose.
- Drehen Sie den Deckel **1** entgegen dem Uhrzeigersinn und nehmen Sie ihn ab.
- Entnehmen Sie das Kaffeepulver mit einem Löffel.
- Entfernen Sie Rückstände mit dem Reinigungspinsel **7**.

### ① **HINWEISE:**

- Nach 2-maligem aufeinander folgenden Gebrauch des Produkts (2 x 41 Sekunden mit jeweils 1 Minute Pause): Wir empfehlen, dass Sie 60 Minuten lang keinen Kaffee mahlen, damit das Produkt abkühlen kann.
- Nach 4-maligem aufeinander folgenden Gebrauch des Produkts (4 x 25 Sekunden mit jeweils 1 Minute Pause): Wir empfehlen, dass Sie 60 Minuten lang keinen Kaffee mahlen, damit das Produkt abkühlen kann.

## ● Reinigung und Pflege

**⚠ GEFAHR! Stromschlaggefahr!** Vor der Reinigung: Ziehen Sie stets den Netzstecker **8** des Produkts aus der Steckdose.



**WARNUNG!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- Reinigen Sie das Produkt nach jeder Verwendung.
- Entfernen Sie Rückstände mit dem Reinigungspinsel **7** aus dem Behälter **2**.
- Wischen Sie
  - den Deckel **1**
  - den Behälter **2**
  - die Motoreinheit **3**regelmäßig mit einem feuchten Tuch ab.
- Verwenden Sie bei Bedarf ein mildes Spülmittel auf dem Tuch. Anschließend mit einem Tuch abwischen, das nur mit klarem Wasser befeuchtet wurde, um alle Spülmittelreste zu entfernen.
- Verwenden Sie keine Reinigungssprays oder andere aggressiven Reinigungsmittel, da diese Flecken, Schlieren oder Trübungen an der Oberfläche verursachen können.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.

## ● Lagerung

- Wischen Sie das Produkt vor der Lagerung immer sorgfältig ab.
- Wickeln Sie die Anschlussleitung **8** entgegen dem Uhrzeigersinn um die Kabelaufwicklung **5**. Leiten Sie das Ende der Anschlussleitung durch die Öffnung am Boden.
- Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 384722\_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● **Service**

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800562153
















E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



<b>Warnings and symbols used</b> .....	Page 16
<b>Introduction</b> .....	Page 17
Intended use .....	Page 17
Scope of delivery .....	Page 17
Description of parts .....	Page 17
Technical data .....	Page 17
<b>Safety instructions</b> .....	Page 17
<b>Before first use</b> .....	Page 21
<b>Before use</b> .....	Page 21
<b>Operation</b> .....	Page 22
<b>Cleaning and care</b> .....	Page 23
<b>Storage</b> .....	Page 23
<b>Disposal</b> .....	Page 23
<b>Warranty</b> .....	Page 24
Warranty claim procedure .....	Page 24
<b>Service</b> .....	Page 24

## Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	<b>DANGER!</b> This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Alternating current/voltage
		<b>Hz</b>	Hertz (supply frequency)
	<b>WARNING!</b> This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.	<b>W</b>	Watt
			Symbol for a Protection Class II product
			Use the product in dry indoor spaces only.
	<b>CAUTION!</b> This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Danger – risk of electric shock!
			Food safe This product has no adverse effect on taste or smell.
	<b>ATTENTION!</b> This symbol with the signal word "Attention" indicates a possible property damage.		Never submerge the product's motor unit <b>3</b> in liquid. Never allow liquid to enter the motor unit's housing.
	<b>NOTE:</b> This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.		Lid locked/unlocked marking
	Position marking for locked lid		Read the instruction manual.
	Position marking for unlocked lid	<b>CE</b>	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

# ELECTRIC COFFEE GRINDER

## ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● Intended use

This product is intended for grinding coffee and espresso beans. Do not use it for any other purpose.

The product is designed only for use in private household and must not be used in medicinal or commercial areas.




The manufacturer is not liable to damage caused by improper use.

## ● Scope of delivery


After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1 Electric coffee grinder
- 1 Lid
- 1 Cleaning brush
- 1 Instruction manual

## ● Description of parts

- 1 Lid
- 2 Container
- 3 Motor unit
- 4 Button
- 5 Cord retainer
- 6 Blade
- 7 Cleaning brush
- 8 Power cord with power plug
- 9 Unlock symbol 
- 10 Lock symbol 
- 11 Triangle symbol 
- 12 **MAX** mark
- 13 **MIN** mark

## ● Technical data

Nominal voltage:	220 - 240 V~, 50/60 Hz
Power consumption:	180 W
Protection class:	II / 
Min. filling quantity:	7 g (approx. 1 tbsp)
Max. filling quantity:	70 g (approx. 8 tbsp)
Certification:	
HG08881A /	
HG08881B:	GS (TÜV SÜD)



## **Safety instructions**

**BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!**

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

### **Children and persons with disabilities**

#### **⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation.

Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product shall not be used by children. Keep the product and its cord **8** out of reach of children.

- This product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.

### **Intended use**

**⚠ WARNING!** Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.

**⚠ ATTENTION! Damage to property!** Do not use the product to crush ice cubes! This will irreparably damage the product!

## Electrical safety

### ⚠ **DANGER! Risk of electric shock!**


Never attempt to repair the product yourself.

In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.



### ⚠ **DANGER! Risk of electric shock!**

Do not immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

### ⚠ **DANGER! Risk of electric shock!**

Never use a damaged product. Disconnect the power plug  from the socket outlet and contact your retailer if it is damaged.

- The product is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage.

- Before connecting the product to the socket outlet, check that the voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the product's rating label.
- Regularly check the power plug and the power cord  for damages. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the power cord  against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the power cord away from hot surfaces and open flames.

## Operation

- Always disconnect the product from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- ⚠ **CAUTION! Risk of injury!**  
Never try to remove the coffee beans from the container [2] while the blade [6] is still rotating.
- ⚠ **CAUTION! Risk of injury!**  
Wait until the blade [6] stops rotating before removing the lid [1]. NEVER try to grasp the blade if it is still rotating!
- ⚠ **ATTENTION! Damage to property!** When filling the container [2], make sure no foreign objects (hair, jewellery, etc.) may accidentally fall into the container.
- Do not overload the product. Overload can cause permanent damage to the product.

- Do not place the product on hot plates (gas, electric, coal cooking range etc.).  
Operate the product on a level, stable, clean, and dry surface.
- Do not cover the product while it is in use or shortly after use, when it is still warm.
- Never touch the motor unit [3], the power cord or the power plug [8] with wet hands.
- Never immerse the motor unit [3] of the product in liquid. Do not allow any liquids to enter the casing of the motor unit.
- Handle the extremely sharp blade [6] with caution, it can cause injuries. Reassemble the product after using and / or cleaning it so that you do not injure yourself with the exposed blade.
- Keep the blade [6] out of the reach of children.

- Lay the power cord [8] and extension cords in such a way that they may not be tripped over or otherwise damaged.
- No action is needed from users to shift the product between 50 and 60 Hz. The product adapts itself for both 50 and 60 Hz.
- Fill the product at least up to the **MIN** mark [13] or with 7 g (approx. 1 tbsp) of coffee beans. Do not fill the product with more than 70 g (approx. 8 tbsp) of coffee beans.  
Do not exceed the **MAX** mark [12].

## Cleaning and care

### ⚠ **WARNING! Risk of injury!**

Disconnect the power plug [8] from the socket outlet before cleaning and when not in use.

### ⚠ **CAUTION! Risk of injury!**

Care shall be taken when handling the sharp cutting blade [6] and when emptying the container [2].

- Do not pull the power plug out of the socket outlet by the power cord [8].
- Protect the product, its power cord and power plug [8] against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
- Protect the product against heat. Do not place the product close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.

### ● **Before first use**

- Remove the packaging material. Check if all parts are complete.
- Operate the product empty in order to let any production residues evaporate (approx. 45 seconds).

### ● **Before use**

- Clean the product (see "Cleaning and care").
- Place the product on a suitable and level surface.
- Unwind the power cord [8] from the cord retainer [5]. Guide the power cord through the recess on the edge of the housing.
- Connect the power plug [8] to a socket outlet. Now, the product is ready for use.

## ● **Operation**

- Turn the lid **1** in a counter clockwise direction and take it off.
- Fill the container **2** with the required quantity of coffee beans.

### ① **NOTES:**

- Fill the product at least up to the **MIN** mark **13** or with 7 g (approx. 1 tbsp) of coffee beans. Do not fill the product with more than 70 g (approx. 8 tbsp) of coffee beans. Do not exceed the **MAX** mark **12**. Otherwise the coffee beans will not be ground properly.
- Use a scale to measure the weight of the coffee beans. Different brands have different volumes.
- Required quantities per cup of coffee:
  - Filter coffee: approx. 6 to 8 g
  - Espresso: approx. 9 g
  - Refer to your coffee maker's instruction manual for further information.

- Place the lid **1** onto the product. Align **11** with **9**. Turn the lid in a clockwise direction until **11** is aligned with **10**.

- ① **NOTE:** The product operates only when the lid **1** is properly closed and locked.

- Press and hold the button **4** until the coffee beans have been ground to your requirements.

### ① **NOTES:**

- If coffee powder accumulates on the edge of the container **2** during grinding, where it is out of the reach of the blade **6**: Shake the product gently so that the coffee powder falls back inside.
- The coffee grinding grade is influenced by the quantity of coffee beans and the length of grinding.

- The longer the coffee beans are grounded, the finer the coffee powder. Shorter grinding results in coarser coffee powder:

<b>Grinding grade</b>	<b>Quantity</b>	<b>Time</b>
Coarse (French Press)	70 g (approx. 8 tbsp)	25 s
Medium (Filter)	45 g (approx. 5 tbsp.)	30 s
Fine (Espresso)	36 g (approx. 4 tbsp.)	41 s

(For reference only)

### ① **NOTES:**

- Espresso: Coffee powder for espresso always requires very fine grinding. To reach the grinding grade needed for espresso, it is recommended to grind a maximum of 36 g (approx. 4 tbsp.) of espresso beans for around 41 seconds.
- Refer to your coffee maker's instruction manual for further information on the grinding degree of beans.
- Once the coffee beans are ground to your requirements: Release the button **4**. Wait until the blade **6** has come to a standstill.
- Disconnect the power plug **8** from the socket outlet.
- Turn the lid **1** in a counter clockwise direction and take it off.
- Remove the coffee powder with a spoon.
- Remove residues with the cleaning brush **7**.

### ① **NOTES:**

- After using the product 2 times (2 x 41 seconds with 1 minute pause in between) in succession: We recommend not to grind any coffee for 60 minutes to let the product cool.
- After using the product 4 times (4 x 25 seconds with 1 minute pause in between) in succession: We recommend not to grind any coffee for 60 minutes to let the product cool.

## ● Cleaning and care

**⚠ DANGER! Risk of electric shock!** Before cleaning: Always disconnect the power plug **8** from the socket outlet.



**WARNING!** Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

- Clean the product after every use.
- Remove residues in the container **2** with the cleaning brush **7**.
- Regularly wipe
  - the lid **1**
  - the container **2**
  - the motor unit **3**with a damp cloth.
- If required, use a mild washing-up liquid on the cloth. Afterwards, wipe with a cloth moistened only with clear water to remove any detergent residue.
- Do not use cleaning sprays and other aggressive cleaning agents, as they can cause stains, smears or clouding on the surfaces.
- Do not use abrasive cleaning agents.

## ● Storage

- Always wipe the product down thoroughly before storing.
- Wrap the power cord **8** in a counter-clockwise direction around the cord retainer **5**. Guide the end of the power cord through the recess at the bottom
- Store the product in its original packaging.
- Store the product in a dry, secure location away from children.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 384722\_2107) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## ● **Service**

### Ⓜ **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### Ⓜ **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736
















E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)



<b>Avertissements et symboles utilisés</b> .....	Page 26
<b>Introduction</b> .....	Page 27
Utilisation conforme aux prescriptions .....	Page 27
Contenu de l'emballage .....	Page 27
Description des pièces .....	Page 27
Données techniques .....	Page 27
<b>Consignes de sécurité</b> .....	Page 27
<b>Avant la première utilisation</b> .....	Page 31
<b>Avant l'utilisation</b> .....	Page 31
<b>Fonctionnement</b> .....	Page 32
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	Page 33
<b>Rangement</b> .....	Page 33
<b>Mise au rebut</b> .....	Page 33
<b>Garantie</b> .....	Page 34
Faire valoir sa garantie .....	Page 35
<b>Service après-vente</b> .....	Page 35

## Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

	<b>DANGER !</b> Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Courant alternatif/tension alternative
		<b>Hz</b>	Hertz (fréquence du secteur)
	<b>AVERTISSEMENT !</b> Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.	<b>W</b>	Watt
			Symbole pour un produit de la classe de protection II
			Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
	<b>PRUDENCE !</b> Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Danger – risque d'électrocution !
			Convient pour les aliments Ce produit n'a aucune influence négative sur le goût ou l'odeur.
	<b>ATTENTION !</b> Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.		Ne plongez pas le bloc moteur <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> du produit dans aucun liquide. Ne laissez aucun liquide pénétrer dans le boîtier du bloc moteur.
	<b>REMARQUE :</b> Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.		Marquage : Couvercle verrouillé/ouvert
	Repère de positionnement pour couvercle verrouillé		Lisez le mode d'emploi.
	Repère de positionnement pour couvercle ouvert	<b>CE</b>	Le marquage CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.

# MOULIN À CAFÉ ÉLECTRIQUE

## ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

## ● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est destiné à moulinier des grains de café et de café expresso. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins.

Le produit est prévu seulement pour une utilisation domestique privée et ne doit pas être utilisé dans des domaines médicaux ou professionnels.




Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

## ● Contenu de l'emballage


Après l'ouverture du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 Moulin à café électrique
- 1 Couvercle
- 1 Pinceau de nettoyage
- 1 Mode d'emploi

## ● Description des pièces

- 1 Couvercle
- 2 Récipient
- 3 Bloc moteur
- 4 Touche
- 5 Enrouleur de cordon
- 6 lame
- 7 Pinceau de nettoyage
- 8 Cordon d'alimentation avec fiche de secteur
- 9 Symbole : Ouvrir 
- 10 Symbole : Verrouiller 
- 11 Symbole triangulaire 
- 12 Repère **MAX**
- 13 Repère **MIN**

## ● Données techniques

Tension nominale :	220-240 V~, 50/60 Hz
Consommation d'énergie :	180 W
Classe de protection :	II / 
Quantité minimale de remplissage :	7 g (env. 1 c. à s.)
Quantité maximale de remplissage :	70 g (env. 8 c. à s.)
Certification :	
HG08881A /	
HG08881B :	GS (TÜV SÜD)



## Consignes de sécurité

**AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS CONCERNANT SON UTILISATION ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !**

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée pour des dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

## **Enfants et personnes atteintes d'un handicap**

### **⚠️ AVERTISSEMENT ! DANGER MORTEL ET RISQUE D'ACCIDENT POUR BÉBÉS ET ENFANTS !**

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie.

Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants. Conservez le produit et le cordon d'alimentation **8** hors de portée des enfants.

- Ce produit peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, si elles sont surveillées ou si elles ont été informées de l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques liés à son utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

## **Utilisation conforme aux prescriptions**

**⚠️ AVERTISSEMENT !** Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

**⚠️ ATTENTION ! Dégâts matériels !** N'utilisez pas le produit pour broyer des cubes de glace ! Cela entraîne des dommages irréparables sur le produit !

## Sécurité électrique

### ⚠ **DANGER ! Risque**


**d'électrocution !** N'essayez jamais de réparer le produit par vous-même.

En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.



### ⚠ **DANGER ! Risque**

**d'électrocution !** Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

### ⚠ **DANGER ! Risque**

**d'électrocution !** N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez la fiche de secteur  et contactez votre revendeur si le produit est endommagé.

- Le produit ne doit pas être utilisé, s'il est tombé ou s'il présente des signes visibles de dommages.

- Avant de brancher le produit sur une prise de courant, vérifiez si la tension et le courant nominal correspondent bien aux données de l'alimentation électrique indiquées sur l'étiquette signalétique.
- Vérifiez régulièrement le cordon d'alimentation avec sa fiche de secteur  afin de détecter des dommages. Si le cordon d'alimentation de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente soit par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Protégez le cordon d'alimentation  de tout dommage. Ne le faites pas passer sur des bords tranchants et assurez-vous de ne pas le coincer ou le plier. Conservez le cordon d'alimentation hors de la portée de surfaces chaudes ainsi que des feux et flammes.

## Fonctionnement

- Le produit doit toujours être débranché de l'alimentation s'il n'est pas sous surveillance ou durant son assemblage, démontage ou nettoyage.

**⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !** N'essayez pas de retirer les grains de café du récipient **2** tant que la lame **6** est encore en rotation.

**⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !** Attendez que la lame **6** soit arrêtée avant de retirer le couvercle **1**. N'essayez JAMAIS de toucher la lame tant qu'elle tourne !

**⚠ ATTENTION ! Dégâts matériels !** Lors du remplissage du récipient **2**, veillez à ce qu'aucun corps étranger (cheveux, bijoux, etc.) ne tombe accidentellement dedans.

- Ne remplissez pas trop le produit. Un trop plein peut causer des dégâts durables au produit.

- Ne placez pas le produit sur des surfaces chaudes (cuisinière à gaz, plaques électriques, four, etc.).

Placez toujours le produit sur une surface plane, stable, propre et sèche.

- Pendant ou juste après l'utilisation, ne couvrez pas le produit tant qu'il est encore chaud.

- Ne touchez pas le bloc moteur **3**, le cordon d'alimentation et la fiche de secteur **8** avec les mains mouillées.

- Ne plongez jamais le bloc moteur **3** du produit dans un liquide quelconque. Ne laissez aucun liquide pénétrer dans le boîtier du bloc moteur.

- Faites attention avec la lame **6** qui est extrêmement tranchante car vous pourriez vous blesser. Après l'utilisation et/ou le nettoyage, réassemblez le produit afin de ne pas vous blesser sur la lame exposée.

- Conservez la lame **6** hors de portée des enfants.

- Placez les cordons d'alimentation [8] et rallonge électrique en toute sécurité afin que personne ne puisse trébucher dessus et que rien ne puisse être endommagé.
- Aucune opération de la part de l'utilisateur n'est requise pour régler le produit sur 50 ou 60 Hz. Le produit se règle automatiquement sur 50 ou 60 Hz.
- Remplissez le produit au moins jusqu'au repère **MIN** [13] ou avec 7 g (env. 1 c. à s.) de grains de café.  
Ne remplissez pas le produit avec plus de 70 g (env. 8 c. à s.) ou ne dépassez pas le repère **MAX** [12].
- Ne débranchez jamais la fiche de secteur de la prise de courant en tirant sur le cordon d'alimentation [8].
- Protégez le produit, le cordon d'alimentation avec sa fiche de secteur [8] de la poussière, du rayonnement solaire direct, des projections et égouttements d'eau.
- Protégez le produit de la chaleur. Ne posez pas le produit à proximité de flammes ou sources de chaleur comme des fours ou des chauffages.

### ● **Avant la première utilisation**

- Retirez les matériaux d'emballage. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes.
- Faites fonctionner le produit à vide afin que les résidus de fabrication puissent s'évaporer (env. 45 secondes).

## Nettoyage et entretien

⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !** Débranchez la fiche de secteur [8] avant de nettoyer le produit et lorsqu'il est inutilisé.

⚠ **PRUDENCE ! Risque de blessures !** Faites particulièrement attention lorsque vous manipulez les lames [6] tranchantes et videz le récipient [2].

### ● **Avant l'utilisation**

- Nettoyez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).
- Placez le produit sur une surface plane et appropriée.
- Déroulez le cordon d'alimentation [8] de l'enrouleur de cordon [5]. Faites passer le cordon d'alimentation à travers l'ouverture située au bord du boîtier.
- Branchez la fiche de secteur [8] sur une prise de courant. Le produit est maintenant prêt à l'emploi.

## ● **Fonctionnement**

- Tournez le couvercle [1] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et enlevez-le.
- Remplissez le récipient [2] avec la quantité nécessaire de grains de café.

### ① **REMARQUES :**

- Remplissez le produit au moins jusqu'au repère **MIN** [13] ou avec 7 g (env. 1 c. à s.) de grains de café.

Ne remplissez pas le produit avec plus de 70 g (env. 8 c. à s.).

Ne dépassez pas le repère **MAX** [12].

Sinon les grains de café ne seront pas moulus correctement.

- Utilisez une balance pour mesurer le poids des grains de café. Chaque marque présente un volume différent.
- Quantité nécessaire par tasse de café :
  - Café filtre : env. 6 à 8 g
  - Espresso : env. 9 g
  - Vous trouverez d'autres informations dans le mode d'emploi de votre cafetière.

- Placez le couvercle [1] sur le produit. Orientez ▽ [11] sur ? [9]. Tournez le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que ▽ soit sur ? [10].

- ① **REMARQUE :** Le produit ne peut être utilisé que si le couvercle [1] est correctement fermé et verrouillé.

- Maintenez la touche [4] enfoncée jusqu'à ce que les grains de café soient moulus selon votre goût.

### ① **REMARQUES :**

- Si du café moulu s'est accumulé sur les bords du récipient [2] et hors de la portée de la lame [6] durant le fonctionnement du moulin : Secouez prudemment le produit, de sorte que le café moulu retombe à l'intérieur.
- La finesse de la mouture du café dépend de la quantité de grains de café et de la durée de fonctionnement du moulin.

- Plus les grains de café sont moulus longtemps, plus la mouture devient fine. Une durée de fonctionnement du moulin plus courte donne une mouture plus grossière :

Finesse de la mouture	Contenances	Heure
Grosse (Presse à café)	70 g (env. 8 c. à s.)	25 s
Moyenne (Filtre)	45 g (env. 5 c. à s.)	30 s
Fine (Espresso)	36 g (env. 4 c. à s.)	41 s

(seulement comme référence)

### ① **REMARQUES :**

- Espresso : La mouture de café pour un expresso doit toujours être moulue très finement. Pour obtenir la finesse de mouture requise pour un expresso, il est recommandé de moudre au maximum 36 g (env. 4 c. à s.) de grains de café à expresso pendant environ 41 secondes.
- Pour plus d'informations sur la finesse de la mouture des grains de café, reportez-vous au mode d'emploi de votre cafetière.
- Une fois que les grains de café ont été moulus selon votre goût : Relâchez la touche [4]. Attendez que la lame [6] se soit arrêtée complètement.
- Débranchez la fiche de secteur [8] de la prise de courant.
- Tournez le couvercle [1] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et enlevez-le.
- Prenez la mouture de café avec une cuillère.
- Éliminez les restes avec le pinceau de nettoyage [7].

### ① **REMARQUES :**

- Après 2 utilisations du produit l'une derrière l'autre (2 fois 41 secondes, avec à chaque fois 1 minute de pause) : Nous vous recommandons de ne pas moudre de café pendant 60 minutes afin de permettre au produit de refroidir.
- Après 4 utilisations du produit l'une derrière l'autre (4 fois 25 secondes, avec à chaque fois 1 minute de pause) : Nous vous recommandons de ne pas moudre de café pendant 60 minutes afin de permettre au produit de refroidir.

## ● Nettoyage et entretien

### ⚠ **DANGER ! Risque d'électrocution !**

Avant le nettoyage : Débranchez la fiche de secteur [8] du produit de la prise de courant.



**AVERTISSEMENT !** Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

- Nettoyez le produit après chaque utilisation.
- Éliminez les restes qui sont dans le récipient [2] avec le pinceau de nettoyage [7].
- Essayez
  - le couvercle [1]
  - le récipient [2]
  - le bloc moteur [3]régulièrement avec un chiffon humide.
- Si nécessaire, appliquez un produit vaisselle doux sur une lavette. Essayez ensuite avec un chiffon humidifié seulement avec de l'eau propre afin d'éliminer tout reste de produit nettoyant.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage en aérosol ou autres agents de nettoyage agressifs, car ils pourraient causer des taches, des traînées ou un voile sur la surface.
- N'utilisez aucun produit de nettoyage abrasif.

## ● Rangement

- Essayez toujours soigneusement le produit avant de le ranger.
- Roulez le cordon d'alimentation [8] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre dans l'enrouleur de cordon [5]. Passez l'extrémité du cordon d'alimentation par l'ouverture sur le fond.
- Conservez le produit dans son emballage d'origine.
- Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets.  
Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

## ● **Garantie**

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

## ● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 384722\_2107) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● Service après-vente

### **Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

### **Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)
















E-Mail: owim@lidl.be



<b>Gebruikte waarschuwingen en symbolen</b> .....	Pagina 37
<b>Inleiding</b> .....	Pagina 38
Beoogd gebruik .....	Pagina 38
Levering .....	Pagina 38
Onderdelenbeschrijving .....	Pagina 38
Technische gegevens .....	Pagina 38
<b>Veiligheidstips</b> .....	Pagina 38
<b>Vóór het eerste gebruik</b> .....	Pagina 42
<b>Vóór gebruik</b> .....	Pagina 42
<b>Bediening</b> .....	Pagina 43
<b>Reiniging en onderhoud</b> .....	Pagina 44
<b>Opbergen</b> .....	Pagina 44
<b>Afvoer</b> .....	Pagina 44
<b>Garantie</b> .....	Pagina 45
Afwikkeling in geval van garantie .....	Pagina 45
<b>Service</b> .....	Pagina 45

## Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	<b>GEVAAR!</b> Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Wisselstroom/-spanning
		<b>Hz</b>	Hertz (netfrequentie)
	<b>WAARSCHUWING!</b> Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.	<b>W</b>	Watt
			Symbool voor een product uit de beschermingsklasse II
			Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
	<b>VOORZICHTIG!</b> Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.		Gevaar - Kans op elektrische schokken!
			Geschikt voor levensmiddelen Dit product heeft geen negatieve effecten op smaak of geur.
	<b>OPGELET!</b> Dit symbool met de aanduiding "Opgelet" geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.		Dompel de motoreenheid <b>3</b> van het product niet onder in vloeistoffen. Laat geen vloeistoffen in de behuizing van de motoreenheid binnendringen.
	<b>TIP:</b> Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.		Markering: Deksel vergrendeld/open
	Positiemarkering voor vergrendelde deksel		Lees de gebruikershandleiding.
	Positiemarkering voor een open deksel	<b>CE</b>	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.

## ELEKTRISCHE KOFFIEMOLEN

### ● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

### ● Beoogd gebruik

Dit product is bestemd voor het malen van koffie- en espressobonen. Gebruik het niet voor andere doeleinden.

Het product is geschikt voor gebruik in privéhuishoudens en mag niet voor medische of commerciële doeleinden worden gebruikt.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

### ● Levering


Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1 Elektrische koffiemolen
- 1 Deksel
- 1 Reinigingsborsteltje
- 1 Gebruikershandleiding

### ● Onderdelenbeschrijving

- 1 Deksel
- 2 Reservoir
- 3 Motoreenheid
- 4 Toets
- 5 Kabelhaspel
- 6 Mes
- 7 Reinigingsborsteltje
- 8 Aansluitsnoer met netstekker
- 9 Symbool: Openen 
- 10 Symbool: Vergrendelen 
- 11 Driehoekig symbool 
- 12 **MAX**-markering
- 13 **MIN**-markering

### ● Technische gegevens

Nominale spanning:	220-240 V~, 50/60 Hz
Energieverbruik:	180 W
Beschermingsklasse:	II / 
Min. vulhoeveelheid:	7 g (ong. 1 el.)
Max. vulhoeveelheid:	70 g (ong. 8 el.)
Certificering:	
HG08881A /	
HG08881B:	GS (TÜV SÜD)



### **Veiligheidstips**

**MAAK U VOOR HET  
GEBRUIK VAN HET PRODUCT  
VERTROUWD MET ALLE  
VEILIGHEIDSTIPS EN  
GEBRUIKSAANWIJZINGEN! ALS  
U DIT PRODUCT AAN IEMAND  
ANDERS DOORGEeft, GEEF  
DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE  
MEE!**

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel, die ontstaan als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

## **Kinderen en personen met beperkingen**

### **⚠ WAARSCHUWING!**

#### **LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR PEUTERS EN KINDEREN!**

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar.

Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

- Dit product is geen speelgoed en mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het product en het aansluitsnoer **8** buiten bereik van kinderen.

- Dit product kan door personen met een lichamelijke, sensorische of geestelijke handicap of een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden, zolang ze onder toezicht staan of over veilig gebruik van het product zijn geïnstrueerd en de daaraan verbonden risico's begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.

## **Beoogd gebruik**

### **⚠ WAARSCHUWING!**

Ondeskundig gebruik kan verwondingen veroorzaken. Gebruik het product uitsluitend zoals aangegeven in deze handleiding. Probeer niet op een of andere wijze iets aan het product te veranderen.

- ⚠ **OPGELET! Materiële schade!** Gebruik het product niet om ijsklontjes te verpulveren! Hierdoor wordt het product onherstelbaar wordt beschadigd!

## Elektrische veiligheid

### ⚠ **GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!**

Probeer nooit het product zelf te repareren.

In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

### ⚠ **GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!**

Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

### ⚠ **GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!**

Gebruik het product nooit als het is beschadigd. Trek de netstekker **8** uit het stopcontact en neem contact op met uw verkoper als het product beschadigd is.

- Het product mag niet gebruikt worden als het gevallen of zichtbaar beschadigd is.

- Controleer, voordat u het product aansluit op een stopcontact, of de spanning en de nominale stroom in overeenstemming zijn met de op het typeplaatje van het product aangegeven informatie over de stroomvoorziening.
- Controleer de netstekker en het aansluitsnoer **8** regelmatig op beschadigingen. Als het aansluitsnoer van dit product is beschadigd, moet dit om gevaren te vermijden door de fabrikant, zijn klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen.
- Bescherm het aansluitsnoer **8** tegen beschadiging. Laat het niet over scherpe randen hangen en klem of buig het niet. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.

## Bediening

- Als het product niet onder toezicht staat zowel als tijdens montage, demontage en reiniging, moet de stekker steeds uit het stopcontact worden getrokken.

### ⚠ **VOORZICHTIG!**

#### **Verwondingsgevaar!**

Probeer geen koffiebonen uit het reservoir **2** te halen zolang het mes **6** nog draait.

### ⚠ **VOORZICHTIG!**

#### **Verwondingsgevaar!**

Wacht tot het mes **6** tot stilstand is gekomen voordat u het deksel **1** verwijdert. Probeer **NOOIT** het mes aan te raken zolang deze nog draait!

### ⚠ **OPGELET! Materiële**

**schade!** Let er bij het vullen van het reservoir **2** op dat er geen kleine voorwerpen (zoals haar, sieraden enz.) per ongeluk in het reservoir vallen.

- Overlaad het product niet. Overladen kan het product permanent beschadigen.

- Zet het product niet neer op hete oppervlakken (gashaard, elektrische kachel, oven, enz.). Plaats het product op een horizontaal, stabiel, schoon en droog oppervlak.
- Bedek het product niet tijdens of direct na gebruik zolang het nog heet is.
- Raak de motoreenheid **3**, het aansluitsnoer en de netstekker **8** niet met natte handen aan.
- Dompel de motoreenheid **3** van het product niet onder in vloeistoffen. Laat geen vloeistoffen in de behuizing van de motoreenheid binnendringen.
- Ga voorzichtig om met het extreem scherpe mes **6** omdat ze gemakkelijk verwondingen kunnen veroorzaken. Zet het product na gebruik en/of reiniging weer in elkaar om te voorkomen dat u zich verwondt aan het blootgestelde mes.
- Bewaar het mes **6** buiten het bereik van kinderen.

- Leg de aansluitsnoer **8** en de verlengkabel zo dat niemand erover kan struikelen of ze anderszins kan beschadigen.
- Er hoeven door de gebruiker geen maatregelen te worden getroffen om het product op 50 of 60 Hz in te stellen. Het product stelt zich automatisch in op 50 of 60 Hz.
- Vul het product ten minste tot aan de **MIN**-markering **13** of met 7 g (ong. 1 el.) koffiebonen. Vul het product niet met meer dan 70 g (ong. 8 el.) en overschrijd de **MAX**-markering **12** niet.
- Trek de netstekker nooit aan het aansluitsnoer **8** uit het stopcontact.
- Bescherm het product, het aansluitsnoer en de netstekker **8** tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.
- Bescherm het product tegen hitte. Zet het product niet neer in de buurt van open vlammen of warmtebronnen zoals kachels of verwarmingsapparatuur.

### ● Vóór het eerste gebruik

- Verwijder het verpakkingsmateriaal. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.
- Laat het product leeg draaien zodat eventuele vluchtige productieresten kunnen verdampen (ong. 45 seconden).

### ● Vóór gebruik

- Reinig het product (zie "Reiniging en onderhoud").
- Zet het product op een daarvoor geschikt, vlak oppervlak.
- Wikkel het aansluitsnoer **8** van de kabelhaspel **5**. Leid het aansluitsnoer door de opening aan de zijkant van de behuizing.
- Steek de netstekker **8** in een stopcontact. Het product is nu klaar voor gebruik.

## Reiniging en onderhoud

### ⚠ **WAARSCHUWING!**

**Verwondingsgevaar!** Trek de netstekker **8** van het product uit het stopcontact voordat u het reinigt en als het niet gebruikt wordt.

### ⚠ **VOORZICHTIG!**



**Verwondingsgevaar!** Wees voorzichtig als u het scherpe mes **6** moet hanteren en wanneer u het reservoir **2** leeg moet maken.

## ● **Bediening**

- Draai het deksel [1] tegen de wijzers van de klok in open en verwijder het.
- Vul het reservoir [2] met de door u gewenste hoeveelheid koffiebonen.

### ① **TIPS:**

- Vul het product ten minste tot aan de **MIN**-markering [13] of met 7 g (ong. 1 el.) koffiebonen. Vul het product niet met meer dan 70 g (ong. 8 el.). Overschrijd de **MAX**-markering [12] niet. Anders worden de koffiebonen niet goed gemalen.
- Gebruik een weegschaal om het gewicht van de koffiebonen te bepalen. Verschillende merken hebben verschillende volumes.
- Vereiste hoeveelheid per kop koffie:
  - Filterkoffie: ong. 6 tot 8 g
  - Espresso: ong. 9 g
  - Verdere informatie kunt u vinden in de gebruikershandleiding van uw koffiezetmachine.

- Plaats het deksel [1] terug op het product. Lijn ∇ [11] uit met  [9]. Draai het deksel met de wijzers van de klok mee tot ∇ is uitgelijnd met  [10] gericht is.

- ① **TIP:** Het product werkt alleen als het deksel [1] correct gesloten en vergrendeld is.

- Houd toets [4] ingedrukt totdat de koffiebonen naar uw wens zijn gemalen.

### ① **TIPS:**

- Indien zich tijdens het malen gemalen koffie aan de zijkanten van het reservoir [2] buiten bereik van het mes [6] ophoopt: Schud dan het product voorzichtig heen en weer zodat de gemalen koffie weer terug in het reservoir valt.
- De maalgraad van de koffie, hangt af van de hoeveelheid koffiebonen en de duur van het malen.

- Hoe langer de koffiebonen gemalen worden, des te fijner is de gemalen koffie. Kort malen levert een grovere gemalen koffie op:

Malingsgraad	Volumes	Tijd
Ruw (Koffiepers)	70 g (ong. 8 el.)	25 s
Medium (Filter)	45 g (ong. 5 el.)	30 s
Fijn (Espresso)	36 g (ong. 4 el.)	41 s

(alleen ter referentie)

### ① **TIPS:**

- Espresso: Koffie voor espresso moet altijd zeer fijn gemalen zijn. Om de voor espresso vereiste maalgraad te bereiken, wordt aanbevolen maximaal 36 g (ong. 4 el.) espressobonen gedurende ongeveer 41 seconden te malen.
- Verdere informatie over de maalgraad van de koffiebonen, vindt u in de gebruikershandleiding van uw koffiezetmachine.

- Zodra de koffiebonen naar uw wensen zijn gemalen: Laat toets [4] los. Wacht tot het mes [6] volledig tot stilstand is gekomen.

- Trek de netstekker [8] uit het stopcontact.

- Draai het deksel [1] tegen de wijzers van de klok in open en verwijder het.

- Schep de gemalen koffie met een lepel uit het reservoir.

- Verwijder resten met het reinigingsborsteltje [7].

### ① **TIPS:**

- Na het product tweemaal achter elkaar te hebben gebruikt (2 x 41 seconden met een pauze van 1 minuut): Wij raden aan 60 minuten lang geen koffie te malen zodat het product kan afkoelen.

- Na het product viermaal achter elkaar te hebben gebruikt (4 x 25 seconden met een pauze van 1 minuut): Wij raden aan 60 minuten lang geen koffie te malen zodat het product kan afkoelen.

## ● Reiniging en onderhoud

**⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!** Vóór het reinigen: Trek altijd de netstekker **[8]** van het product uit het stopcontact.



**WAARSCHUWING!** Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

- Reinig het product na elk gebruik.
- Verwijder resten met het reinigingsborsteltje **[7]** uit het reservoir **[2]**.
- Veeg
  - het deksel **[1]**
  - het reservoir **[2]**
  - de motoreenheid **[3]**regelmatig af met een vochtige doek.
- Indien nodig kunt u een beetje milde afwasmiddel op de doek gebruiken. Daarna afvegen met een doek, die met schoon water is bevochtigd, om zo alle restanten van het afwasmiddel te verwijderen.
- Gebruik geen reinigungs-sprays of andere agressieve reinigungs-middelen omdat deze vlekken, strepen of doffe plekken op het oppervlak kunnen veroorzaken.
- Gebruik geen schurende reinigungs-middelen.

## ● Opbergen

- Veeg het product, voordat u het opbergt, altijd zorgvuldig af.
- Wikkel het aansluitsnoer **[8]** tegen de wijzers van de klok in op de kabelhaspel **[5]**. Steek het einde van het aansluitsnoer in de opening aan de onderkant.
- Bewaar het product als het niet wordt gebruikt in de originele verpakking.
- Bewaar het product op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

## ● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

## ● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 384722\_2107) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

## ● **Service**

**(NL) Service Nederland**  
Tel.: 08000225537  
E-Mail: owim@lidl.nl
















**(BE) Service België**  
Tel.: 080071011  
Tel.: 80023970 (Luxemburg)  
E-Mail: owim@lidl.be



<b>Używane ostrzeżenia i symbole</b> .....	Strona 47
<b>Wstęp</b> .....	Strona 48
Używać zgodnie z przeznaczeniem .....	Strona 48
Zakres dostawy .....	Strona 48
Opis części .....	Strona 48
Dane techniczne .....	Strona 48
<b>Instrukcje bezpieczeństwa</b> .....	Strona 48
<b>Przed pierwszym użyciem</b> .....	Strona 52
<b>Przed użyciem</b> .....	Strona 52
<b>Obsługa</b> .....	Strona 53
<b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....	Strona 54
<b>Przechowywanie</b> .....	Strona 54
<b>Utylizacja</b> .....	Strona 54
<b>Gwarancja</b> .....	Strona 55
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej .....	Strona 55
<b>Serwis</b> .....	Strona 55

## Używane ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji i na opakowaniu używane są poniższe ostrzeżenia:

	<b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b> Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Prąd przemienny/napięcie przemiennie
		<b>Hz</b>	Herc (częstotliwość sieciowa)
	<b>OSTRZEŻENIE!</b> Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.	<b>W</b>	Wat
			Symbol dla produktu ze stopniem ochrony II
			Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
	<b>OSTROŻNIE!</b> Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.		Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!
			Bezpieczna żywność Ten produkt nie ma negatywnego wpływu na smak lub zapach.
	<b>UWAGA!</b> Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „Uwaga” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.		Nie zanurzać zespołu napędowego <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> produktu w wodzie lub innych płynach. Nie pozwalać, aby woda lub inne płyny dostały się do obudowy zespołu napędowego.
	<b>RADA:</b> Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.		Znacznik: Pokrywa zamknięta lub otwarta
	Wskaźnik położenia pokrywy zablokowanej		Przeczytać instrukcję obsługi.
	Wskaźnik położenia pokrywy odblokowanej	<b>CE</b>	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.

## ELEKTRYCZNY MŁYNEK DO KAWY

### ● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

### ● Używać zgodnie z przeznaczeniem

Ten produkt jest przeznaczony do mielenia ziaren na kawę i espresso. Nie używać do żadnych innych celów.

Produkt jest przeznaczony do użytku wyłącznie w prywatnych gospodarstwach domowych i nie może być używany do celów medycznych lub komercyjnych.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

### ● Zakres dostawy


Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

- 1 Elektryczny młynek do kawy
- 1 Pokrywa
- 1 Szczotka do czyszczenia
- 1 Instrukcja obsługi

### ● Opis części

- 1 Pokrywa
- 2 Pojemnik
- 3 Zespół napędowy
- 4 Przycisk
- 5 Uchwyt na kabel zasilania
- 6 Ostrze
- 7 Szczotka do czyszczenia
- 8 Kabel zasilania z wtyczką sieciową
- 9 Symbol: Pokrywa odblokowana 
- 10 Symbol: Pokrywa zablokowana 
- 11 Symbol trójkąta 
- 12 Znak **MAX**
- 13 Znak **MIN**

### ● Dane techniczne

Napięcie znamionowe:	220-240 V~, 50/60 Hz
Pobór mocy:	180 W
Stopień ochrony:	II / 
Min. ilość napełniania:	7 g (ok. 1 łyżka)
Maks. ilość napełniania:	70 g (ok. 8 łyżek)
Certyfikat:	
HG08881A /	
HG08881B:	GS (TÜV SÜD)



### Instrukcje bezpieczeństwa

**PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYWANIA PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI O BEZPIECZEŃSTWIE ORAZ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ WSZYSTKIE DOKUMENTY!**

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

## **Dzieci i osoby z ograniczeniami**

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

#### **ZAGROŻENIE WYPADKIEM I NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI!**

Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiały pakunkowe grożą zadławieniem. Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw. Zawsze trzymać dzieci z dala od materiałów pakunkowych.

- Ten produkt nie może być używany przez dzieci. Produkt i kabel zasilania **8** trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

- Produkt ten może być używany przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo z brakiem doświadczenia i wiedzy pod warunkiem, że zostały w zakresie bezpiecznego używania produktu i rozumieją wynikające z tego zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.

## **Używać zgodnie z przeznaczeniem**

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do obrażeń ciała. Z produktu należy korzystać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją. Nigdy nie próbować modyfikować produktu w żaden sposób.

**⚠ UWAGA! Szkodę materialne!** Nie używać produktu do kruszenia kostek lodu! Doprowadzi to do nieodwracalnego uszkodzenia produktu!

## Bezpieczeństwo elektryczne

### ⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

#### **Niebezpieczeństwo**

**porażenia prądem!** Nigdy nie próbować samodzielnego naprawiania.

W razie awarii naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

### ⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

#### **Niebezpieczeństwo**

**porażenia prądem!** Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

### ⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

#### **Niebezpieczeństwo**

**porażenia prądem!** Nie używać uszkodzonego produktu. Odłączyć wtyczkę sieciową **8** i skontaktować się ze sprzedawcą, jeśli produkt został uszkodzony.

- Produktu nie wolno używać, jeśli został upuszczony lub wykazuje widoczne oznaki uszkodzenia.

- Przed podłączeniem produktu do gniazdka sieciowego należy sprawdzić, czy napięcie i prąd znamionowy odpowiadają parametrom zasilania podanym na tabliczce znamionowej.

- Regularnie sprawdzać, czy wtyczka sieciowa i kabel zasilania **8** nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia kabla zasilania tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis klientowski lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje w celu uniknięcia zagrożeń.

- Kabel zasilania **8** chronić przed uszkodzeniem. Nie dopuszczać, aby zwisał nad ostrymi krawędziami, był ściśnięty lub zgięty. Kabel zasilania trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.

## Obsługa

- Przed montażem, demontażem, czyszczeniem lub w przypadku braku nadzoru odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.

### ⚠ **OSTROŻNIE!**

#### **Niebezpieczeństwo**

**odniesienia obrażeń!** Nie próbować wyjmowania ziaren kawy z pojemnika [2], gdy ostrze [6] wciąż się obraca.

### ⚠ **OSTROŻNIE!**

#### **Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**

Przed zdjęciem pokrywy [1] należy poczekać, aż ostrze [6] przestanie się obracać. **NIGDY** nie dotykać ostrza, gdy jeszcze się obraca!

### ⚠ **UWAGA! Szkody**

**materialne!** Podczas napełniania pojemnika [2] upewnić się, że żadne obce przedmioty (włosy, biżuteria, itp.) nie wpadną przypadkowo do pojemnika.

- Nie przeciążać produktu. Przeciążenie może spowodować trwałe uszkodzenie produktu.

- Nie stawiać produktu na gorących powierzchniach (np. kuchenkach gazowych i elektrycznych lub piekarnikach). Produkt należy ustawiać na stabilnej, płaskiej, czystej i suchej powierzchni.
- Nie przykrywać produktu podczas używania lub krótko po użyciu, gdy jest jeszcze ciepły.
- Nie dotykać zespołu napędowego [3], kabla połączeniowego i wtyczki kabla zasilania i wtyczki sieciowej [8] mokrymi rękami.
- Nie zanurzać zespołu napędowego [3] produktu w wodzie lub innych płynach. Nie pozwalać, aby woda lub inne płyny dostały się do obudowy zespołu napędowego.
- Uważać na bardzo ostre ostrze [6], może to spowodować obrażenia. Po użyciu i / lub czyszczeniu ponownie zmontować produkt, aby nie uszkodzić odsoniętego ostrza.
- Ostrze [6] trzymać poza zasięgiem dzieci.

- Kabel zasilania [8] i przedłużacz należy układać w taki sposób, aby nikt nie mógł się o nie potknąć lub w inny sposób go uszkodzić.
- Ze strony użytkownika nie jest wymagane żadne działanie, aby dostosować produkt do częstotliwości 50 lub 60 Hz. Produkt automatycznie dostosowuje się do częstotliwości 50 lub 60 Hz.
- Produkt napełniać co najmniej do znaku **MIN** [13] lub użyć 7 g (ok. 1 łyżka) ziaren kawy. Nie wsypywać do produktu więcej niż 70 g (ok. 8 łyżek) ani nie przekraczać znaku **MAX** [12].
- Nie wyciągać wtyczki sieciowej z gniazdka sieciowego ciągnąc za kabel zasilania [8].
- Chronić produkt, kabel zasilania i wtyczkę sieciową [8] przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz kapiącą i tryskającą wodą.
- Chronić produkt przed wysoką temperaturą. Nie umieszczać produktu w pobliżu otwartego ognia ani źródeł ciepła, takich jak piec lub grzejniki.

### ● **Przed pierwszym użyciem**

- Usunąć opakowanie. Upewnić się, że wszystkie elementy są dostępne.
- Uruchomić produkt w stanie pustym, aby pozostałości produkcyjne mogły wyparować (ok. 45 sekund).

### ● **Przed użyciem**

- Wyczyścić produkt (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).
- Produkt ustawić na odpowiedniej, równej powierzchni.
- Kabel zasilający [8] odwinąć z uchwytu kabla zasilającego [5]. Kabel zasilania poprowadzić przez wgłębienie w krawędzi obudowy.
- Wtyczkę sieciową [8] włożyć do odpowiedniego gniazdka sieciowego. Produkt będzie gotowy do pracy.

## **Czyszczenie i konserwacja**

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

#### **Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**

Odłączać wtyczkę sieciową [8] przed czyszczeniem lub gdy produkt nie jest używany.

### **⚠ OSTROŻNIE!**

#### **Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**

Zachowywać ostrożność podczas obchodzenia się z ostrymi ostrzami [6] i podczas opróżniania pojemnika [2].

## ● **Obsługa**

- Pokrywę [1] przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdjąć.
- Pojemnik [2] napełnić żądaną ilością ziaren kawy.

### ❗ **RADY:**

- Produkt napełniać co najmniej do znaku **MIN** [13] lub użyć 7 g (ok. 1 łyżka) ziaren kawy. Nie wsyypać do produktu więcej niż 70 g (ok. 8 łyżek).

Nie przekraczać znaku **MAX** [12].

W przeciwnym razie ziarna kawy nie zostaną odpowiednio zmielone.

- Używać wagi do odmierzenia żądanej ilości ziaren kawy. Różne marki mają różne ilości.
- Wymagana ilość na filiżankę kawy:
  - Kawa filtrowana: ok. 6 do 8 g
  - Espresso: ok. 9 g
  - Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi ekspresu do kawy.

- Pokrywę [1] nałożyć na produkt. Symbol ▽ [11] zrównać z symbolem [9]. Pokrywę przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż symbol ▽ trójkąta znajdzie się nad wskaźnikiem [10].

❗ **RADA:** Produkt może być używany tylko wtedy, gdy pokrywa [1] jest odpowiednio zamknięta i zablokowana.

- Trzymać wciśnięty przycisk [4], aż ziarna kawy zostaną zmielone zgodnie z oczekiwaniami.

### ❗ **RADY:**

- Jeśli podczas procesu mielenia zmielona kawa zbiera się na krawędziach pojemnika [2] i znajduje się poza zasięgiem ostrza [6]: Potrząsnąć delikatnie produktem, aby zmielona kawa opadła z powrotem.
- Stopień zmielenia kawy zależy od ilości ziaren kawy i czasu trwania procesu mielenia.

- Im dłużej ziarna kawy będą mielone, tym proszek kawowy będzie drobniejszy. Krótszy czas mielenia daje grubszy proszek kawowy:

### **Stopień zmielenia   Objętość   Godzina**

Grubo (prasa do kawy)	70 g (ok. 8 łyżek)	25 s
Średnio (filtr)	45 g (ok. 5 łyżek)	30 s
Drobno (espresso)	36 g (ok. 4 łyżek)	41 s

(tylko informacyjnie)

### ❗ **RADY:**

- Espresso: Kawa na espresso musi być zawsze bardzo drobno zmielona. W celu osiągnięcia stopnia zmielenia wymaganego dla kawy espresso zaleca się mielić maksymalnie 36 g (ok. 4 łyżki) ziaren espresso przez około 41 sekund.
  - Więcej informacji na temat mielenia ziaren kawy można znaleźć w instrukcji obsługi ekspresu do kawy.
  - Gdy ziarna kawy zostaną zmielone zgodnie z potrzebą: Zwolnić przycisk [4]. Poczekać, aż ostrze [6] przestanie się kręcić.
  - Wtyczkę sieciową [8] wyjąć z gniazdka sieciowego.
  - Pokrywę [1] przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdjąć.
  - Proszek kawowy wyjąć łyżką.
  - Pozostałości usunąć za pomocą szczotki czyszczącej [7].
- ❗ **RADY:**
- Po 2 kolejnych uruchomieniach produktu (2 x 41 sekund każde; z 1-minutową przerwą): Zalecamy przerwanie mielenia kawy na 60 minut, aby produkt ostygł.
  - Po czterech kolejnych uruchomieniach produktu (4 x 25 sekund każde; z 1-minutową przerwą): Zalecamy przerwanie mielenia kawy na 60 minut, aby produkt ostygł.

## ● Czyszczenie i konserwacja

### ⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

#### **Niebezpieczeństwo porażenia**

**prądem!** Przed czyszczeniem: Wtyczkę kabla zasilania [8] zawsze wyjmować z gniazdka sieciowego.



**OSTRZEŻENIE!** Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

- Pędzelek czyścić po każdym użyciu produktu.
- Pozostałe w pojemniku [2] resztki usunąć za pomocą szczotki czyszczącej [7].
- Czyścić regularnie
  - pokrywę [1]
  - pojemnik [2]
  - zespół napędowy [3]wilgotną ściereczką.
- Jeśli to konieczne, na ściereczkę nanieść łagodny detergent. Następnie przetrzeć ściereczką, zwilżoną czystą wodą, aby usunąć resztki detergentu.
- Nie używaj aerozoli do czyszczenia ani innych agresywnych środków czyszczących, ponieważ mogą one powodować plamy, smugi lub zmatowienie powierzchni.
- Nie używać ściernych środków czyszczących.

## ● Przechowywanie

- Zawsze starannie wyczyścić produkt przed schowaniem.
- Kabel zasilania [8] owijać wokół uchwytu kabla zasilania [5] kręcąc w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Koniec kabla zasilającego wsunąć w wycięcie w dnie korpusu.
- Urządzenie przechowywać w oryginalnym opakowaniu.
- Produkt przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

## ● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 384722\_2107) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

## ● **Serwis**

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946
















E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)



<b>Použitá výstražná upozornění a symboly</b> .....	Strana 57
<b>Úvod</b> .....	Strana 58
Použití v souladu s určením .....	Strana 58
Rozsah dodávky .....	Strana 58
Popis dílů .....	Strana 58
Technické údaje .....	Strana 58
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	Strana 58
<b>Před prvním použitím</b> .....	Strana 62
<b>Před použitím</b> .....	Strana 62
<b>Obsluha</b> .....	Strana 63
<b>Čištění a péče</b> .....	Strana 64
<b>Skladování</b> .....	Strana 64
<b>Zlikvidování</b> .....	Strana 64
<b>Záruka</b> .....	Strana 65
Postup v případě uplatňování záruky .....	Strana 65
<b>Servis</b> .....	Strana 65

## Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění:

	<b>NEBEZPEČÍ!</b> Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Střídavý proud/napětí
		<b>Hz</b>	Hertz (síťová frekvence)
	<b>VAROVÁNÍ!</b> Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.	<b>W</b>	Watt
			Symbol pro výrobek ochranné třídy II
			Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
	<b>OPATRNĚ!</b> Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Nebezpečí – Riziko úrazu elektrickým proudem!
			Bezpečné pro potraviny Tento výrobek nemá žádný negativní vliv na chuť a vůni.
	<b>VÝSTRAHA!</b> Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.		Neponožte motorovou jednotku <sup>3</sup> výrobku do kapalin. Nedovolte, aby do krytu motorové jednotky pronikly jakékoliv kapaliny.
	<b>UPOZORNĚNÍ:</b> Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.		Značka: Víko uzamčené/otevřené
	Značka polohy pro zamčené víko		Přečtěte si návod na obsluhu.
	Značka polohy pro otevřené víko	<b>CE</b>	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.

## ELEKTRICKÝ MLÝNEK NA KÁVU

### ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

### ● Použití v souladu s určením

Tento výrobek je určen k mletí zrn kávy a espressa. Nepoužívejte ho pro jiné účely.

Výrobek je vhodný pouze pro použití v domácnostech a nesmí být použit ve zdravotních a komerčních oblastech.


Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

### ● Rozsah dodávky


Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1 Elektrický mlýnek na kávu
- 1 Víko
- 1 Štětec na čištění
- 1 Návod na obsluhu

### ● Popis dílů

- 1 Víko
- 2 Nádoba
- 3 Motorová jednotka
- 4 Tlačítko
- 5 Návin kabelu
- 6 Čepel
- 7 Štětec na čištění
- 8 Přípojné vedení se síťovou zástrčkou
- 9 Symbol: Otevřít 
- 10 Symbol: Zamknout 
- 11 Symbol trojúhelníku 
- 12 Značka **MAX**
- 13 Značka **MIN**

### ● Technické údaje

Jmenovité napětí:	220–240 V~, 50/60 Hz
Příkon:	180 W
Ochranná třída:	II / 
Min. množství náplně:	7 g (cca 1 polévková lžice)
Max. objem náplně:	70 g (cca 8 polévkových lžic)
Certifikace:	
HG08881A /	
HG08881B:	GS (TÜV SÜD)



## Bezpečnostní pokyny

**SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, DEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!**


V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se Vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržáním bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

## **Děti a osoby se zdravotním omezením**

### **⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO KOJENCE A DĚTI!**

Nenechte děti nikdy hrát si bez dozoru s balicími materiály. Balicí materiál představuje nebezpečí udušení.

Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.

- Tento výrobek nesmí být používán dětmi. Udržujte síťový adaptér a přípojné vedení  mimo dosah dětí.

- Tento výrobek mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.

## **Použití v souladu s určením**

**⚠ VAROVÁNÍ!** Neodborné použití může vést k zraněním. Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu. Nepokoušejte se výrobek jakýmkoliv způsobem měnit.

**⚠ VÝSTRAHA! Věcné škody!** Nepoužívejte výrobek k drcení kostek ledu! To může na výrobku způsobit neopravitelné škody!

## Elektrická bezpečnost


### ⚠ **NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!**

Nepokoušejte se nikdy výrobek sami opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

### ⚠ **NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!**



Neponožujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

### ⚠ **NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!**

Poškozený výrobek nepoužívejte. Vytáhněte síťovou zástrčku  a v případě poškození výrobku se obraťte na prodejce.

- Výrobek nesmí být používán, pokud spadl nebo má viditelné známky poškození.

- Před připojením výrobku k síti zkontrolujte, zda napětí a proud splňují údaje pro napájení uvedené na typovém štítku.

- Pravidelně kontrolujte síťovou zástrčku a přípojné vedení  pravidelně na poškození. Když je síťové přípojné vedení tohoto výrobku poškozen, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.
- Chraňte přípojné vedení  před poškozením. Nenechte ho viset přes ostré hrany a nelámejte ani neohýbejte jej. Chraňte přípojné vedení před horkými povrchy a otevřenými plameny.

## Obsluha

- Výrobek je třeba vždy odpojit od sítě, když je bez dozoru a před skládáním, rozebíráním nebo čištěním.
- ▲ **OPATRNĚ! Nebezpečí poranění!** Nepokoušejte se odstranit kávová zrna z nádoby [2], dokud se čepel [6] ještě otáčí.
- ▲ **OPATRNĚ! Nebezpečí poranění!** Před sejmutím víka [1] počkejte, až se čepel [6] zastaví. NIKDY nezkoušejte dotýkat se čepele, zatímco se ještě otáčí!
- ▲ **VÝSTRAHA! Věcné škody!** Při plnění nádoby [2] dbejte, aby do nádoby nedopatřením nespadly žádné cizí předměty (vlasy, šperky atd.).
- Výrobek nepřepíňujte. Přeplnění může způsobit trvalé poškození výrobku.
- Nepokládejte výrobek na horké plochy (plynový sporák, elektrický sporák, trouba, atd.). Umísťujte výrobek vždy na rovnou, stabilní, tepelně odolnou a suchou plochu.
- Výrobek nezakrývejte, pokud je v používání nebo krátce po používání, dokud je ještě teplý.
- Nedotýkejte se motorové jednotky [3], přípojiného vedení a síťové zástrčky [8] mokřýma rukama.
- Neponořujte motorovou jednotku [3] výrobku do kapalin. Nedovolte, aby do krytu motorové jednotky pronikly jakékoliv kapaliny.
- Zacházejte opatrně s extrémně ostrou čepelí [6], může způsobit zranění. Po použití a/nebo čištění znovu sestavte výrobek tak, abyste se nezranili na odkryté čepeli.
- Čepel [6] skladujte mimo dosah dětí.

- Veďte přípojné vedení [8] a prodlužovací kabel tak, aby přes něj nikdo nemohl zakopnout nebo ho jinak poškodit.
- Ze strany uživatele nejsou zapotřebí žádná opatření, aby se výrobek nastavil na 50 nebo 60 Hz. Výrobek se automaticky nastaví na 50 nebo 60 Hz.
- Výrobek naplňte alespoň po značku **MIN** [13] nebo 7 g (cca 1 polévková lžice) kávových zrn.  
Nepněte výrobek více než na 70 g (cca 8 polévkových lžic) resp. nepřekračujte značku **MAX** [12].

## Čištění a péče

**⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí poranění!** Vytáhněte sířovou zástrčku [8] před tím, než ho budete čistit nebo se nebude používat.

**⚠ OPATRŇĚ! Nebezpečí poranění!** Buďte opatrní při manipulaci i s ostrými čepelemi [6] a při vyprazdňování nádoby [2].

- Nevytahujte sířovou zástrčku ze zásuvky za přípojné vedení [8].
- Chraňte výrobek, přípojné vedení a sířovou zástrčku [8] před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodě.
- Chraňte výrobek proti horku. Nepokládejte výrobek do blízkosti otevřených plamenů nebo zdrojů tepla, jako jsou kamna nebo ohřivače.

### ● **Před prvním použitím**

- Odstraňte veškeré balicí materiály. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly úplné.
- Výrobek provozujte v prázdném stavu, aby se zbytky z výroby mohly odpařit (asi 45 sekund).

### ● **Před použitím**

- Očistěte výrobek (viz oddíl „Čištění a péče“).
- Umístěte výrobek na suchý, rovný a stabilní povrch.
- Odviňte přípojné vedení [8] z návinnu kabelu [5]. Protáhněte přípojné vedení otvorem na okraji krytu.
- Spojte sířovou zástrčku [8] se zásuvkou. Nyní je výrobek připraven k provozu.

## ● **Obsluha**

- Otočte víko [1] proti směru hodinových ručiček a sejměte je.
- Naplníte nádobu [2] potřebným množstvím kávových zrn.

### ① **UPOZORNĚNÍ:**

- Výrobek naplníte alespoň po značku **MIN** [13] nebo 7 g (cca 1 polévková lžice) kávových zrn. Neplňte výrobek více než na 70 g (cca 8 polévkových lžic). Nepřekračujte značku **MAX** [12]. V opačném případě nebudou kávová zrna řádně rozemletá.
- Pomocí váhy změřte hmotnost kávových zrn. Různé značky mají jiný objem.
- Množství potřebné na šálek kávy:
  - Filtrovaná káva: cca 6 až 8 g
  - Hmotnost: cca 9 g
  - Další informace naleznete v návodu k použití vašeho kávovaru.

- Dejte víko [1] zase zpět na výrobek. Zarovnejte ▽ [11] s [9]. Otočte víko ve směru hodinových ručiček až se ▽ vyrovná s [10].

- ① **UPOZORNĚNÍ:** Výrobek lze provozovat pouze tehdy, je-li víko [1] správně zavřeno a uzamčeno.

- Stisknete a podržte tlačítko [4], dokud se kávová zrna odpovídajícím způsobem nerozemleou.

### ① **UPOZORNĚNÍ:**

- Pokud by se během procesu mletí shromažďovala mletá káva na okrajích nádoby [2] a mimo dosah čepele [6]: Jemně výrobek protřepejte tak, aby semletá káva spadla dolů.
- Stupeň umletí kávy závisí na množství kávových zrn a trvání procesu mletí.

- Čím déle se kávová zrna melou, tím jemnější je kávový prášek. Kratší proces mletí vede k hrubšímu kávovému prášku:

Stupeň mletí	Objem	Čas
Hrubá (French press)	70 g (cca 8 polévkových lžic)	25 s
Střední (Filtrovaná)	45 g (cca 5 polévkových lžic)	30 s
Jemná (Espresso)	36 g (cca 4 polévkové lžice)	41 s

(pouze pro referenci)

### ① **UPOZORNĚNÍ:**

- Espresso: Káva pro espresso musí být vždy velmi jemně mletá. Aby bylo dosaženo požadovaného stupně mletí pro espresso, doporučujeme mlít maximálně 36 g (cca 4 polévkové lžice) zrnka espresa asi 41 sekund.
- Více informací o stupni mletí kávových zrn najdete v návodu k použití svého kávovaru.
- Jakmile byla kávová zrna umleta podle vašich požadavků: Uvolněte tlačítko [4]. Počkejte, až se čepel [6] úplně zastaví.
- Vytáhněte síťovou zástrčku [8] ze zásuvky.
- Otočte víko [1] proti směru hodinových ručiček a sejměte je.
- Kávový prášek odeberte lžicí.
- Odstraňte zbytky štetcem na čištění [7].

### ① **UPOZORNĚNÍ:**

- Po 2 po sobě následujících dávkách (2 x 41 sekund, každá s 1 minutovou přestávkou): Doporučujeme, abyste kávu nemleli po dobu 60 minut, aby výrobek vychladl.
- Po 4 po sobě následujících dávkách (4 x 25 sekund, každá s 1 minutovou přestávkou): Doporučujeme, abyste kávu nemleli po dobu 60 minut, aby výrobek vychladl.

## ● Čištění a péče

**⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!** Před čištěním:

Vytáhněte síťovou zástrčku **[8]** výrobku ze zásuvky.



**VAROVÁNÍ!** Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

- Čistěte výrobek před každým použitím.
- Odstraňte zbytky z nádoby **[2]** štětcem na čištění **[7]**.
- Otřete
  - víko **[1]**
  - nádobu **[2]**
  - motorovou jednotku **[3]**pravidelně vlhkým hadříkem.
- V případě potřeby použijte jemný čistící prostředek na tkaninu. Poté otřete hadříkem navlhčeným v čisté vodě, aby se odstranily zbytky mycího prostředku.
- Nepoužívejte čistící spreje nebo jiné agresivní čistící prostředky, protože ty mohou způsobit skvrny, pruhy nebo zákal na povrchu.
- Nepoužívejte žádné abrazivní čistící prostředky.

## ● Skladování

- Před uložením výrobek vždy pečlivě otřete.
- Naviňte přípojné vedení **[8]** na návin kabelu **[5]** proti chodu hodinových ručiček. Konec přípojného vedení protáhněte otvorem ve dně.
- Uchovávejte výrobek v původním obalu.
- Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty / 20-22: papír a lepenka / 80-98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

## ● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Ušchovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

## ● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 384722\_2107) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## ● **Servis**

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632













E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)



<b>Použité výstražné upozornenia a symboly</b> .....	Strana 67
<b>Úvod</b> .....	Strana 68
Používanie v súlade s určením .....	Strana 68
Rozsah dodávky .....	Strana 68
Popis súčiastok .....	Strana 68
Technické údaje .....	Strana 68
<b>Bezpečnostné upozornenia</b> .....	Strana 68
<b>Pred prvým použitím</b> .....	Strana 72
<b>Pred použitím</b> .....	Strana 72
<b>Obsluha</b> .....	Strana 73
<b>Čistenie a starostlivosť</b> .....	Strana 74
<b>Skladovanie</b> .....	Strana 74
<b>Likvidácia</b> .....	Strana 74
<b>Záruka</b> .....	Strana 75
Postup v prípade poškodenia v záruke .....	Strana 75
<b>Servis</b> .....	Strana 75

## Použité výstražné upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:

	<b>NEBEZPEČENSTVO!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Striedavý prúd/striedavé napätie
		<b>Hz</b>	Hertz (sieťová frekvencia)
	<b>VÝSTRAHA!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.	<b>W</b>	Watt
			Symbol pre produkt s triedou ochrany II
			Produkt používajte len v suchých interiéroch.
	<b>POZOR!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
			Bezpečný pre potraviny Tento výrobok žiadnym spôsobom negatívne neovplyvňuje na chuť alebo vôňu.
	<b>OPATRNE!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné poškodenie majetku.		Motorovú jednotku <b>3</b> produktu neponárajte do kvapaliny. Do telesa motora sa nesmú dostať žiadne kvapaliny.
	<b>UPOZORNENIE:</b> Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.		Označenie: Kryt zablokovaný/otvorený
	Značka polohy pre zablokovaný kryt		Prečítajte si návod na používanie.
	Značka polohy pre otvorený kryt	<b>CE</b>	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.

# ELEKTRICKÝ MLYNČEK NA KÁVU

## ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

## ● Používanie v súlade s určením

Tento produkt je určený na mletie kávových zŕn. Nepoužívajte ho na žiadne iné účely.

Produkt je vhodný iba na používanie v súkromných domácnostiach a nesmie sa používať v medicínskych alebo komerčných oblastiach.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

## ● Rozsah dodávky


Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v riadnom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 Elektrický mlynček na kávu
- 1 Kryt
- 1 Čistiaci štetec
- 1 Návod na používanie

## ● Popis súčiastok

- 1 Kryt
- 2 Nádoba
- 3 Motorová jednotka
- 4 Tlačidlo
- 5 Navinutie kábla
- 6 Čepeľ
- 7 Čistiaci štetec
- 8 Napájací kábel so sieťovou zástrčkou
- 9 Symbol: Otvoriť 
- 10 Symbol: Zablokovať 
- 11 Symbol trojuholníka 
- 12 Označenie **MAX**
- 13 Označenie **MIN**

## ● Technické údaje

Menovité napätie:	220–240 V~, 50/60 Hz
Príkon:	180 W
Trieda ochrany:	II / 
Min. plniace množstvo:	7 g (pribl. 1 PL)
Max. plniace množstvo:	70 g (pribl. 8 PL)
Certifikácia:	
HG08881A/	
HG08881B:	GS (TÜV SÜD)

## Bezpečnostné upozornenia

**PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMÍ A POKYNNAMI NA POUŽITIE! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!**

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na používanie zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

## Deti a osoby s postihnutím

### ⚠ **VÝSTRAHA!**

#### **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!**

Deti nikdy nenechávajú bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía.

Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi.

Nedovoľte, aby sa deti dostali sa do blízkosti obalového materiálu.

- Tento produkt nesmú používať deti. Produkt a napájací kábel 8 držte mimo dosahu detí.

- Tento produkt môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom inej osoby alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti sa nesmú s produktom hrať.

## Používanie v súlade s určením

- ⚠ **VÝSTRAHA!** Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu. Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

- ⚠ **OPATRNE! Vecné škody!** Produkt nepoužívajte na sekacie kociet ľadu! To môže spôsobiť nezvratné poškodenie produktu!

## Elektrická bezpečnosť

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO!

#### Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne.

V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.


### ⚠ NEBEZPEČENSTVO!

#### Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!



Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO!

#### Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Nepoužívajte poškodený produkt. Ak je produkt poškodený, vyťahnite sieťovú zástrčku  a kontaktujte svojho predajcu.

- Produkt sa nesmie používať, ak spadne alebo má viditeľné poškodenia.

- Pred zapojením produktu do zásuvky skontrolujte, či napätie a menovitý prúd zodpovedajú údajom o prúdovom napájaní, ktoré sú uvedené na typovom štítku produktu.
- Sieťovú zástrčku a napájací kábel  pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené. Ak je pripájacie vedenie tohto produktu poškodené, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícka služba, alebo obdobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Chráňte napájací kábel  pred poškodením. Nenechajte ho visieť nad ostrými hranami a nestláčajte ho, ani ho neohýbajte. Napájací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa.

## Obsluha

- Produkt v prípade, že nie je pod dozorom a pred zložením, rozložením alebo čistením odpojte od napájania.
- ⚠ **POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!** Neskúšajte vyberať kávové zrná z nádoby [2], kým sa čepeľ [6] sa ešte točí.
- ⚠ **POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!** Počkajte na úplné zastavenie čepele [6], a až potom odstráňte kryt [1]. NIKDY neskúšajte chytať čepeľ, keď sa ešte točí!
- ⚠ **OPATRNE! Vecné škody!** Pri napíňaní nádoby [2] dbajte na to, aby do nádoby neúmyselne nespadli žiadne cudzie telesá (vlasy, šperky atď.).
- Produkt nikdy nadmerne nenapíňajte. Preplnenie môže spôsobiť trvalé poškodenie produktu.
- Produkt nepokladajte na horúce povrchy (plynový sporák, elektrický sporák, pec atď.). Produkt umiestnite na rovnú, stabilnú, čistú a suchú plochu.
- Produkt nezakrývajte počas používania a krátko po používaní, pretože je ešte teplý.
- Nedotýkajte sa motorovej jednotky [3], napájacieho kábla a sieťovej zástrčky [8] mokrými rukami.
- Motorovú jednotku [3] produktu neponárajte do kvapaliny. Do telesa motora sa nesmú dostať žiadne kvapaliny.
- S extrémne ostrou čepeľou [6] zaobchádzajte opatrne, aby ste predišli poraneniu. Produkt po použití/čistení znova zložte, aby ste sa neporanili na voľne položenej čepele.
- Čepeľ [6] držte mimo dosahu detí.

- Napájací kábel [8] a predĺžovací kábel položte tak, aby o ne nikto nezakopol alebo ich inak nepoškodil.
- Na strane používateľa sa nevyžaduje žiadna činnosť pri nastavovaní produktu na 50 alebo 60 Hz. Produkt sa na 50 resp. 60 Hz nastaví automaticky.
- Produkt naplňte minimálne po označenie **MIN** [13] alebo nasypete 7 g (pribl. 1 PL) kávových zrn. Do produktu nenasypte viac než 70 g (pribl. 8 PL), príp. neprekračujte označenie **MAX** [12].
- Sieťovú zástrčku neťahajte zo zásuvky za napájací kábel [8].
- Produkt, napájací kábel a sieťovú zástrčku [8] chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Produkt chráňte pred teplom. Produkt neumiestňujte do blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla, ako sú kachle alebo ohrievače.

### ● **Pred prvým použitím**

- Odstráňte obalový materiál. Skontrolujte, či sú všetky časti kompletne.
- Produkt nechajte v prevádzke naprázdno, aby sa uvoľnili zvyšky produktu (pribl. 45 sekúnd).

### ● **Pred použitím**

- Vyčistite produkt (pozri odsek „Čistenie a starostlivosť“).
- Produkt postavte na vhodný a rovný povrch.
- Napájací kábel [8] odviňte z navinutia kábla [5]. Napájací kábel ved'te cez otvor na hrane telesa.
- Pripojte sieťovú zástrčku [8] do sieťovej zásuvky. Teraz je produkt pripravený do prevádzky.

## Čistenie a starostlivosť

### ⚠ **VÝSTRAHA!**

#### **Nebezpečenstvo**

**poranenia!** Keď sa chystáte produkt vyčistiť, alebo ho už nebudete používať, odpojte sieťovú zástrčku [8] produktu.

### ⚠ **POZOR! Nebezpečenstvo**

**poranenia!** Pri manipulácii s ostrými čepeľami [6] a vyprázdňovaní nádoby [2] postupujte opatrne.

## ● **Obsluha**

- Kryt **1** otočte proti smeru hodinových ručičiek a vyberte ho.
- Nádobu **2** naplňte potrebným množstvom kávových zŕn.

### ① **UPOZORNENIA:**

- Produkt naplňte minimálne po označení **MIN** **13** alebo nasypete 7 g (pribl. 1 PL) kávových zŕn. Do produktu nenaplňajte viac ako 70 g (pribl. 8 PL).

Neprekráčajte označenie **MAX** **12**.

Kávové zrná by sa tak nepomleli správne.

- Na odváženie kávových zŕn použite váhu. Rôzne značky majú odlišné objemy.
- Množstvo potrebné na jednu šálku kávy:
  - Prekvapkávaná káva: pribl. 6 až 8 g
  - Espresso: pribl. 9 g
  - Ďalšie informácie nájdete v návode na obsluhu pre kávovar.

- Kryt **1** nasadíte na produkt. Značku **▽** **11** zarovnajete so značkou **Ⓘ** **9**. Kryt otáčajte v smere hodinových ručičiek, kým nie je **▽** zarovnané s **Ⓘ** **10**.

- ① **UPOZORNENIE:** Produkt je možné zapnúť iba vtedy, keď je kryt **1** správne zatvorený a zablokovaný.

- Tlačidlo **4** držte stlačené, kým nebudú kávové zrná zodpovedať vašim požiadavkám.

### ① **UPOZORNENIA:**

- Ak by sa počas mletia usadzovala mletá káva na hranách nádoby **2** a mimo dosahu čepele **6**: Produktom opatrne potraste tak, aby zomletá káva znova spadla dovnútra.
- Stupeň zomletia kávy závisí od množstva kávových zŕn a dĺžky mletia.

- Čím dlhšie sa kávové zrná melú, tým jemnejšie budú zomleté. Krátke mletie vedie znamená na hrubo mletú kávu:

Stupeň zomletia	Objem	Čas
Na hrubo (kávovar)	70 g (pribl. 8 PL)	25 s
Stredne (filter)	45 g (pribl. 5 PL)	30 s
Na jemno (espresso)	36 g (pribl. 4 PL)	41 s

(služí iba ako referencia)

### ① **UPOZORNENIA:**

- Espresso: Kávové zrná na espresso musia byť vždy zomleté veľmi jemne. Na dosiahnutie stupňa zomletia pre espresso odporúčame mlieť maximálne 36 g (pribl. 4 PL) kávových zŕn približne 41 sekúnd.
- Ďalšie informácie o stupni zomletia nájdete v návode na obsluhu pre kávovar.
- Keď zomleté kávové zrná zodpovedajú vašim požiadavkám: Pustite tlačidlo **4**. Počkajte, kým sa čepeľ **6** úplne nezastaví.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku **8** zo zásuvky.
- Kryt **1** otočte proti smeru hodinových ručičiek a vyberte ho.
- Zomletú kávu vyberte lyžicou.
- Zvyšky odstráňte čistiacim štetcom **7**.

### ① **UPOZORNENIA:**

- Po použití produktu 2 x za sebou (2 x 41 sekúnd vždy s 1-minútovou prestávkou): Odporúčame mlynček nepoužívať 60 minút, aby sa produkt mohol ochladiť.
- Po použití produktu 4 x za sebou (4 x 25 sekúnd vždy s 1-minútovou prestávkou): Odporúčame mlynček nepoužívať 60 minút, aby sa produkt mohol ochladiť.

## ● Čistenie a starostlivosť

**⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!** Pred čistením: Vždy odpojte sieťovú zástrčku **8** produktu zo zásuvky.



**VÝSTRAHA!** Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

- Produkt po každom použití vyčistíte.
- Zvyšky z nádoby **2** odstráňte čistiacim štetcom **7**.
- Utierajte
  - kryt **1**
  - nádobu **2**
  - motorovú jednotku **3**pravidelne navlhčenou handrou.
- V prípade potreby použijete jemný čistiaci prostriedok. Potom zotrite handrou, ktorá bola navlhčená iba čistou vodou, aby sa odstránili všetky zvyšky čistiaceho prostriedku.
- Nepoužívajte čistiace spreje alebo iné agresívne čistiace prostriedky, pretože tieto môžu spôsobiť fľaky, šmuhy alebo zakalenie povrchu.
- Nepoužívajte čistiace prostriedky, ktoré by mohli škriabať.

## ● Skladovanie

- Produkt pred uskladnením dôkladne očistite.
- Napájací kábel **8** navíňte v protismere hodinových ručičiek okolo navinutia kábla **5**. Koniec napájacieho kábla vedte cez otvor na spodnej strane.
- Produkt odložte v originálnom obale.
- Produkt uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

## ● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 384722\_2107) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

## ● Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



<b>Indicaciones de advertencia y símbolos empleados</b> .....	Página 77
<b>Introducción</b> .....	Página 78
Uso conforme a lo previsto .....	Página 78
Volumen de suministro .....	Página 78
Descripción de las piezas .....	Página 78
Datos técnicos .....	Página 78
<b>Indicaciones de seguridad</b> .....	Página 78
<b>Antes del primer uso</b> .....	Página 82
<b>Antes del uso</b> .....	Página 82
<b>Funcionamiento</b> .....	Página 83
<b>Limpieza y cuidado</b> .....	Página 84
<b>Almacenamiento</b> .....	Página 84
<b>Eliminación</b> .....	Página 84
<b>Garantía</b> .....	Página 85
Tramitación de la garantía .....	Página 85
<b>Asistencia</b> .....	Página 85

## Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En este manual de instrucciones y en el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

	<p><b>¡PELIGRO!</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.</p>		<p>Tensión / corriente alterna</p>
	<p><b>¡ADVERTENCIA!</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.</p>	<p><b>Hz</b></p>	<p>Hertzio (frecuencia de red)</p>
	<p><b>¡CUIDADO!</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.</p>	<p><b>W</b></p>	<p>Watt</p>
	<p><b>¡ATENCIÓN!</b> Este símbolo en combinación con la palabra de señalización "Atención" advierte de un posible daño material.</p>		<p>Símbolo para un producto de la clase de protección II</p>
	<p><b>NOTA:</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.</p>		<p>Utilice el producto solo en espacios interiores secos.</p>
	<p>Marca de posicionamiento para tapa bloqueada</p>		<p>¡Peligro – Riesgo de descarga eléctrica!</p>
	<p>Marca de posicionamiento para tapa abierta</p>		<p>Seguridad alimentaria Este producto no tiene ningún efecto negativo en el sabor u olor.</p>
	<p>Marca de posicionamiento para tapa bloqueada</p>		<p>No sumerja la unidad de motor <b>3</b> del producto en ningún líquido. No deje que penetre ningún líquido en la carcasa de la unidad de motor.</p>
	<p>Marca de posicionamiento para tapa abierta</p>		<p>Marca: Tapa bloqueada/abierta</p>
			<p>Lea el manual de instrucciones.</p>
			<p>El marcado CE ratifica la conformidad con las Directivas de la UE aplicables al producto.</p>

# MOLINILLO ELÉCTRICO DE CAFÉ

## ● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

## ● Uso conforme a lo previsto

Este producto está previsto para moler granos de café de filtro y granos de café para espresso. No lo utilice para otro fin distinto al previsto.

El producto es apropiado únicamente para el uso privado y no está previsto para el uso en ámbitos comerciales o médicos.




El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños debido a un uso incorrecto.

## ● Volumen de suministro


Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y todas las piezas están en perfecto estado. Antes del uso, elimine la totalidad de los materiales de embalaje.

- 1 Molinillo eléctrico de café
- 1 Tapa
- 1 Pincel de limpieza
- 1 Manual de instrucciones

## ● Descripción de las piezas

- 1 Tapa
- 2 Recipiente
- 3 Unidad de motor
- 4 Botón
- 5 Recogecable
- 6 Cuchilla
- 7 Pincel de limpieza
- 8 Cable de conexión con enchufe
- 9 Símbolo: Abrir 
- 10 Símbolo: Cerrar 
- 11 Símbolo triangular 
- 12 Marca **MAX**
- 13 Marca **MIN**

## ● Datos técnicos

Tensión nominal:	220-240 V~, 50/60 Hz
Consumo de potencia:	180 W
Clase de protección:	II / 
Cantidad de llenado mín.:	7 g (aprox. 1 cucharada)
Cantidad de llenado máx.:	70 g (aprox. 8 cucharadas)
Certificación:	
HG08881A /	
HG08881B:	GS (TÜV SÜD)

## Indicaciones de seguridad

**¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES DE USO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!**

¡Queda anulada su garantía en el caso de daños por la no contemplación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas por un uso inadecuado o por la no contemplación de las indicaciones de seguridad!

## Niños y personas con limitaciones

### **⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y DE ACCIDENTE PARA NIÑOS Y BEBÉS!**

No deje sin vigilancia a los niños con el material de embalaje. El material de embalaje presenta riesgo de asfixia.

Los niños subestiman a menudo los peligros. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

- No deje que los niños utilicen el producto. Mantenga el producto y el cable de conexión **8** fuera del alcance de los niños.

- Este producto puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o falta de experiencia y/o conocimientos, siempre que estén bajo la supervisión de una persona responsable o hayan sido instruidos en el uso seguro del producto y conozcan los posibles riesgos.
- No permita que los niños jueguen con el producto.

## Uso conforme a lo previsto

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Un uso no conforme a lo previsto puede provocar lesiones. Utilice solo el producto conforme a este manual de instrucciones. Nunca intente modificar el producto en modo alguno.

**⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Daños materiales!** ¡No utilice el producto para picar cubitos de hielo! ¡Esto puede provocar daños irreparables en el producto!

## Seguridad eléctrica

**⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de descarga eléctrica!** Nunca intente reparar el producto usted mismo.

En caso de fallo de funcionamiento, deje que solo el personal cualificado lleve a cabo las reparaciones.

**⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de descarga eléctrica!** No sumerja las piezas eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

**⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de descarga eléctrica!** No utilice ningún producto dañado. Si el producto está dañado, desconecte el enchufe **8** y póngase en contacto con su distribuidor.

■ No utilizar el producto si se ha caído o presenta signos visibles de daños.

■ Antes de conectar el producto a la toma de corriente, compruebe que la tensión y la corriente nominal corresponden con los detalles indicados en la placa de características del producto sobre el suministro de corriente.

■ Compruebe regularmente la presencia de daños en el enchufe y el cable de conexión **8**.

A fin de evitar riesgos, la modificación o sustitución del producto solo la podrá realizar el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar.

■ Proteja el cable de conexión **8** de posibles daños. No deje que cuelgue sobre bordes afilados ni tampoco lo aplaste o doble. Mantenga alejado el cable de conexión de superficies calientes y llamas abiertas.

## Funcionamiento

- Desconectar siempre el producto de la red si no está supervisado y antes del montaje, desmontaje o limpieza.
- ⚠ **¡CUIDADO! ¡Peligro de lesiones!** No intente extraer los granos de café del recipiente [2] si la cuchilla [6] se encuentra todavía en rotación.
- ⚠ **¡CUIDADO! ¡Peligro de lesiones!** Espere a que la cuchilla [6] se haya detenido antes de quitar la tapa [1].  
¡NUNCA intente tocar la cuchilla mientras esté girando!
- ⚠ **¡ATENCIÓN! ¡Daños materiales!** Al llenar el recipiente [2], asegúrese de que no caiga accidentalmente ningún cuerpo extraño (pelos, joyas, etc.) en el recipiente.
- No cargue en exceso el producto. Una sobrecarga puede provocar un daño permanente en el producto.
- No coloque el producto sobre superficies calientes (p. ej. cocinas de gas, eléctricas, hornos etc.).  
Coloque el producto sobre una superficie lisa, estable, limpia y seca.
- No cubra el producto durante o poco después del uso, mientras esté caliente.
- No toque la unidad de motor [3], el cable de conexión y el enchufe [8] con las manos mojadas.
- No sumerja la unidad de motor [3] del producto en ningún líquido. No deje que penetre ningún líquido en la carcasa de la unidad de motor.
- Tenga cuidado con la cuchilla [6] afilada, ya que puede provocar lesiones. Vuelva a montar el producto después de usarlo y/o limpiarlo, de modo que no resulte herido por la cuchilla expuesta.
- Mantenga la cuchilla [6] fuera del alcance de los niños.

- Tienda el cable de conexión [8] y el cable de extensión, de modo que nadie pueda tropezarse con ellos ni dañarlos de modo alguno.
- El usuario no necesita adoptar ninguna medida para ajustar el producto a 50 o 60 Hz. El producto se ajusta automáticamente a 50 o 60 Hz.
- Llene este producto como mínimo hasta la marca **MIN** [13] o con 7 g (aprox. 1 cucharada) de granos de café. Llene el producto con, como máximo, 70 g (aprox. 8 cucharadas) sin sobrepasar la marca **MAX** [12].
- No desconecte el enchufe de la toma de corriente tirando del cable de conexión [8].
- Proteja el producto, el cable de conexión y el enchufe [8] contra el polvo, la radiación solar directa, el goteo y las salpicaduras.
- Proteja el producto contra el calor. No coloque el producto cerca de llamas abiertas o fuentes de calor como hornos o aparatos de calefacción.

### ● **Antes del primer uso**

- Retire por completo el material de embalaje. Compruebe la totalidad de las piezas.
- Ponga en funcionamiento el producto vacío para que los residuos de producción puedan volatilizarse (aprox. 45 segundos).

### ● **Antes del uso**

- Limpie el producto (véase "Limpieza y cuidado").
- Coloque el producto en una superficie apropiada y lisa.
- Desenrolle el cable de conexión [8] del recogecable [5]. Guíe el cable de conexión por la abertura del canto de la carcasa.
- Conecte el enchufe [8] a una toma de corriente. El producto ya está listo.

## **Limpieza y cuidado**

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones!** Desconecte el enchufe [8] del producto antes de limpiarlo o si no está en uso.

**⚠ ¡CUIDADO! ¡Peligro de lesiones!** Tenga cuidado al manipular las cuchillas [6] afiladas y al vaciar el recipiente [2].

## ● **Funcionamiento**

- Gire la tapa [1] en sentido antihorario y quítela.
- Llene el recipiente [2] con la cantidad de granos de café necesaria.

### ① **NOTA:**

- Llene este producto como mínimo hasta la marca **MIN** [13] o con 7 g (aprox. 1 cucharada) de granos de café. No llene el producto con más de 70 g (aprox. 8 cucharadas). No sobrepase la marca **MAX** [12]. De lo contrario, los granos de café no se molerán correctamente.
  - Utilice una báscula para pesar los granos de café. Cada marca tiene un volumen distinto.
  - Cantidad necesaria por taza de café:
    - Café de filtro: aprox. 6 a 8 g
    - Espresso: aprox. 9 g
    - Para más información, consulte el manual de instrucciones de su cafetera.
  - Coloque la tapa [1] en el producto. Alinee ▽ [11] con 🔒 [9]. Gire la tapa en sentido horario hasta que ▽ esté alienado con 🔒 [10].
- ① **NOTA:** El producto solo funciona si la tapa [1] está cerrada y bloqueada correctamente.
- Mantenga presionado el botón [4] hasta que los granos de café estén molidos conforme a sus requisitos.
- ① **NOTA:**
- Si durante el proceso de molido, el café molido se acumula en los bordes del recipiente [2] y fuera del alcance de la cuchilla [6]: Agite el producto con cuidado para que el café molido vuelva a caer en su interior.
  - El grado de molido del café depende de la cantidad de granos de café y de la duración del proceso de molido.

- Cuanto más tiempo se muelan los granos de café, más fino será el café molido. Un proceso de molido corto da como resultado un café molido más grueso:

Grado de molido	Volumen	Tiempo
Grueso (prensa café)	70 g (aprox. 8 cucharadas)	25 s
Medio (filtro)	45 g (aprox. 5 cucharadas)	30 s
Fino (Espresso)	36 g (aprox. 4 cucharadas)	41 s

(solo como referencia)

### ① **NOTA:**

- Espresso: El café molido para espresso requiere siempre un molido muy fino. Para conseguir el grado de molido necesario para espresso, se recomienda moler un máximo de 36 g (aprox. 4 cucharadas) de granos de café para espresso durante unos 41 segundos.
  - Para más información sobre el grado de molido de los granos de café, consulte el manual de instrucciones de su cafetera.
  - Una vez los granos de café han sido molidos conforme a sus requisitos: Suelte el botón [4]. Espere hasta que la cuchilla [6] se haya detenido por completo.
  - Desconecte el enchufe [8] de la toma de corriente.
  - Gire la tapa [1] en sentido antihorario y quítela.
  - Retire el café molido con una cuchara.
  - Elimine los restos con un pincel de limpieza [7].
- ① **NOTA:**
- Después de usar el producto 2 veces consecutivas (2 x 41 segundos con 1 minuto de pausa respectivamente): Recomendamos que no muele café durante 60 minutos para que el producto pueda enfriarse.
  - Después de usar el producto 4 veces consecutivas (4 x 25 segundos con 1 minuto de pausa respectivamente): Recomendamos que no muele café durante 60 minutos para que el producto pueda enfriarse.

## ● Limpieza y cuidado

**⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de descarga eléctrica!** Antes de la limpieza: Desconecte siempre el enchufe **8** del producto de la toma de corriente.



**¡ADVERTENCIA!** No sumerja las piezas eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

- Limpie el producto después de cada uso.
- Elimine los restos del recipiente **2** con un pincel de limpieza **7**.
- Limpie regularmente
  - la tapa **1**
  - el recipiente **2**
  - la unidad de motor **3**con un paño húmedo.
- En caso necesario, aplique un detergente suave en el paño. A continuación, limpie con un paño humedecido únicamente con agua limpia para eliminar todos los restos de detergente.
- No utilice ningún spray de limpieza u otros productos de limpieza agresivos, ya que pueden provocar manchas, estrías u opacidades en la superficie.
- No utilice productos de limpieza abrasivos.

## ● Almacenamiento

- Limpie siempre con cuidado el producto antes de guardarlo.
- Enrole el cable de conexión **8** en sentido contrario a las agujas del reloj alrededor del recogecable **5**. Guíe el extremo del cable de conexión por la abertura de la base.
- Guarde el producto con el embalaje original.
- Conserve el producto en un lugar seco fuera del alcance de los niños.

## ● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.



El producto y el material de embalaje son reciclables. Separe los materiales para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

## ● Garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

## ● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 384722\_2107) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

## ● Asistencia

ES **Asistencia en España**

Tel.: 900984948
















E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)



<b>Anvendte advarselssætninger og symboler</b> .....	Side 87
<b>Indledning</b> .....	Side 88
Forskriftsmæssig anvendelse .....	Side 88
Leveringsomfang .....	Side 88
Beskrivelse af delene .....	Side 88
Tekniske data .....	Side 88
<b>Sikkerhedsanvisninger</b> .....	Side 88
<b>Før første ibrugtagning</b> .....	Side 92
<b>Inden anvendelse</b> .....	Side 92
<b>Betjening</b> .....	Side 93
<b>Rengøring og vedligeholdelse</b> .....	Side 94
<b>Opbevaring</b> .....	Side 94
<b>Bortskaffelse</b> .....	Side 94
<b>Garanti</b> .....	Side 95
Afvikling af garantisager .....	Side 95
<b>Service</b> .....	Side 95

## Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne betjeningsvejledning og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler:

	<p><b>FARE!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.</p>		<p>Vekselstrøm/-spænding</p>
	<p><b>ADVARSEL!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.</p>	<p><b>Hz</b></p>	<p>Hertz (netfrekvens)</p>
	<p><b>FORSIGTIG!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.</p>	<p><b>W</b></p>	<p>Watt</p>
	<p><b>OBS!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Obs", betyder fare for tingskader.</p>		<p>Symbol for et produkt i beskyttelsesklasse II</p> <p>Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.</p>
	<p><b>BEMÆRK:</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.</p>		<p>Fare - Risiko for elektrisk stød!</p>
	<p>Positionsmarkering af låst låg</p>		<p>Levnedsmiddelsikker Dette produkt har ingen negative indvirkninger på smag og duft.</p>
	<p>Positionsmarkering af åbent låg</p>		<p>Produktets motorenhed <b>3</b> må aldrig nedsænkes i væsker. Der må ikke komme væsker i motorenhedens hus.</p>
			<p>Markering: Låg låst/åbent</p>
			<p>Læs betjeningsvejledningen.</p>
			<p>CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-retningslinjer.</p>

## ELEKTRISK KAFFEKVÆRN

### ● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

### ● **Forskriftsmæssig anvendelse**

Dette produkt er beregnet til maling af kaffe- og espressobønner. Anvend ikke produktet til andre formål.

Produktet er kun egnet til brug i private husholdninger og må ikke bruges til medicinske eller kommercielle formål.

Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

### ● **Leveringsomfang**


Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

- 1 Elektrisk kaffekværn
- 1 Låg
- 1 Rensepensel
- 1 Betjeningsvejledning

### ● **Beskrivelse af delene**

- 1 Låg
- 2 Beholder
- 3 Motorenhed
- 4 Tast
- 5 Ledningsoprulning
- 6 Kniv
- 7 Rensepensel
- 8 Tilslutningsledning med netstik
- 9 Symbol: Åbne 
- 10 Symbol: Låse 
- 11 Trekantsymbol 
- 12 **MAX**-markering
- 13 **MIN**-markering

### ● **Tekniske data**

Mærkespænding:	220-240 V~, 50/60 Hz
Effektforbrug:	180 W
Beskyttelsesklasse:	II / 
Min. påfyldningsmængde:	7 g (ca. 1 spsk.)
Maks. påfyldningsmængde:	70 g (ca. 8 spsk.)
Certificering:	HG08881A / HG08881B: GS (TÜV SÜD)



## **Sikkerhedsanvisninger**

**FØR PRODUKTET TAGES I BRUG,  
SKAL DU VÆRE FORTROLIG  
MED ALLE SIKKERHEDS- OG  
BETJENINGSANVISNINGER!  
HVIS PRODUKTET OVERLADES  
TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE  
DOKUMENTER MEDFØLGE!**

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder garantiforpligtelserne! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

## **Børn og personer med handicap**

### **⚠ ADVARSEL! LIVSFARE OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN!**

Børn må aldrig efterlades med emballagen uden opsyn. Emballagen udgør en kvælningrisiko.

Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. Hold emballagen uden for børns rækkevidde.

- Produktet må ikke anvendes af børn. Hold produktet og tilslutningsledningen **8** uden for børns rækkevidde.

- Dette produkt kan anvendes af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed.
- Børn må ikke lege med produktet.

## **Forskriftsmæssig anvendelse**

**⚠ ADVARSEL!** Enhver uautoriseret brug kan medføre kvæstelser. Anvend kun produktet i henhold til denne vejledning. Forsøg ikke at ændre produktet på nogen måde.

**⚠ OBS! Tingskader!** Produktet må ikke anvendes til knusning af isterninger! Dette medfører uoprettelige skader på produktet!

## Elektrisk sikkerhed

### ⚠ **FARE! Fare for elektriske**


**stød!** Forsøg ikke at reparere produktet selv.

Ved funktionsfejl skal reparationer udføres af kvalificerede medarbejdere.



### ⚠ **FARE! Fare for elektriske**

**stød!** Produktets elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

### ⚠ **FARE! Fare for elektriske**

**stød!** Anvend aldrig et beskadiget produkt. Træk netstikket  ud og kontakt forhandleren, hvis produktet er beskadiget.

- Produktet må ikke anvendes, hvis det har været tabt eller udviser synlige skader.

- Før produktet tilsluttes stikdåsen, skal det kontrolleres at spænding og nominel strøm er i overensstemmelse med de data om strømforsyning, der er anført på produktets typeskilt.
- Kontrollér jævnligt netstik og tilslutningsledning  for skader. Hvis produktets tilslutningsledning er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person, for at undgå farlige situationer.
- Beskyt tilslutningsledningen  mod skader. Lad den ikke hænge over skarpe kanter, og knæk eller bøj den ikke. Tilslutningsledningen skal holdes væk fra varme overflader og åben ild.

## Betjening

- Produktet skal altid frakobles stikdåsen, hvis det ikke er under opsyn, og før montering, demontering eller rengøring.
- ▲ **FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!** Du må ikke tage kaffebønnerne ud af beholderen **2** så længe kniven **6** roterer.
- ▲ **FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!** Vent til kniven **6** står helt stille, før låget **1** tages af. Prøv ALDRIG på at tage fat i kniven, så længe den stadig drejer!
- ▲ **OBS! Tingskader!** Ved fyldning af beholderen **2** skal du være opmærksom på, at ingen fremmedlegemer (hår, smykker, etc.) ved et uheld kommer i beholderen.
- Produktet må ikke overfyldes. Overfyldning kan medføre varige skader på produktet.
- Anbring ikke produktet på varme overflader (gaskomfur, elkomfur, ovn etc.). Produktet skal anbringes på en jævn, stabil, ren og tør overflade.
- Tildæk ikke produktet så længe det er i brug eller kort efter brugen, når det stadig er varmt.
- Rør ikke ved motorenheden **3**, tilslutningsledningen og netstikket **8** med våde hænder.
- Produktets motorenhed **3** må ikke nedsænkes i væsker. Der må ikke komme væsker i motorenhedens hus.
- Vær forsigtig ved håndtering af den ekstremt skarpe kniv **6** som kan forårsage skader. Efter anvendelse og/eller rengøring skal produktet samles igen, således at ingen kommer til skade på den fritliggende kniv.
- Opbevar kniven **6** uden for børns rækkevidde.

- Anbring tilslutningsledning **8** og forlængerledninger således, at ingen kan falde over dem og at de ikke kan tage skade.
- Brugeren skal ikke foretage sig noget for at omstille produktet til 50 eller 60 Hz. Produktet indstiller sig automatisk til 50 eller 60 Hz.
- Fyld produktet op til mindst **MIN**-markeringen **13** eller med 7 g (ca. 1 spsk.) kaffebønner. Fyld ikke produktet med mere end 70 g (ca. 8 spsk.), eller overskrid ikke **MAX**-markeringen **12**.
- Træk i netstikket og ikke i tilslutningsledningen **8** for at trække netstikket ud af stikkontakten.
- Beskyt produktet, tilslutningsledningen og netstikket **8** mod støv, direkte sol, vanddråber og -stænk.
- Beskyt produktet mod varme. Anbring ikke produktet i nærheden af åben ild eller varmekilder som ovne eller varmeovne.

### ● **Før første ibrugtagning**

- Fjern emballagen. Kontrollér, at alle dele er komplette.
- Anvend produktet i tom tilstand, således at produktionsrester kan fordampe (ca. 45 sekunder).

### ● **Inden anvendelse**

- Rengør produktet (se „Rengøring og vedligeholdelse“).
- Anbring produktet på en dertil egnet, plan overflade.
- Tilslutningsledningen **8** vikles af ledningsoprulningen **5**. Træk tilslutningsledningen igennem åbningen i husets kant.
- Tilslut netstikket **8** til en stikkontakt. Produktet er nu klar til brug.

## Rengøring og vedligeholdelse

⚠ **ADVARSEL! Fare for kvæstelser!** Træk netstikket **8** ud, før produktet rengøres eller når det ikke er i brug.

⚠ **FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!** Vær forsigtig når du håndterer den skarpe kniv **6** og når beholderen **2** tømmes.

## ● **Betjening**

- Drej låget **1** mod uret og tag det af.
- Fyld den ønskede mængde kaffebønner i beholderen **2**.

### ① **BEMÆRK:**

- Fyld produktet op til mindst **MIN**-markeringen **13** eller med 7 g (ca. 1 spsk.) kaffebønner.  
Fyld ikke produktet med mere end 70 g (ca. 8 spsk.).  
Overskrid ikke **MAX**-markeringen **12**.  
I modsat fald bliver kaffebønnerne ikke malet.
- Anvend en vægt til at måle kaffebønnernes vægt. Forskellige mærker har forskelligt volumen.
- Anbefalet mængde pr. kop kaffe:
  - Filterkaffe: ca. 6 til 8 g
  - Espresso: ca. 9 g
  - Se din kaffemaskines betjeningsvejledning for yderligere oplysninger.
- Sæt låget **1** på produktet. Ret **▽** **11** ind efter **6** **9**. Drej låget i urets retning, til **▽** peger på **6** **10**.

① **BEMÆRK:** Produktet kan kun bruges, hvis låget **1** er lukket og låst korrekt.

- Hold tasten **4** nede indtil kaffebønnerne er malet til dit behov.

### ① **BEMÆRK:**

- Hvis der under malingen samler sig kaffe på beholderens **2** kanter, og uden for knivens **6** rækkevidde: Ryst forsigtigt produktet, så den malede kaffe falder ned.
- Kaffens malingsgrad afhænger af mængden af kaffebønner og varigheden af malingen.

- Jo længere tid kaffebønnerne males, desto finere bliver den malede kaffe. Kort malingsstid giver grovere kaffe:

Malingsgrad	Volumen	Tid
Groft (Stempelkaffe)	70 g (ca. 8 spsk.)	25 s
Middel (Filterkaffe)	45 g (ca. 5 spsk.)	30 s
Fint (Espresso)	36 g (ca. 4 spsk.)	41 s

(kun vejledende)

### ① **BEMÆRK:**

- Espresso: Kaffe til espresso skal altid være meget finmalet. For at opnå den nødvendige malingsgrad til espresso, anbefales det, at male maks. 36 g (ca. 4 spsk.) espressobønner i cirka 41 sekunder.
  - Yderligere information om kaffebønnernes malingsgrad kan du finde i din kaffemaskines betjeningsvejledning.
  - Når kaffebønnerne har nået den ønskede malingsgrad: Slip tasten **4**. Vent til kniven **6** står fuldstændigt stille.
  - Træk netstikket **8** ud af stikkontakten.
  - Drej låget **1** mod uret og tag det af.
  - Tag den malede kaffe op med en ske.
  - Fjern rester med rensespenslen **7**.
- ① **BEMÆRK:**
- Efter 2 på hinanden følgende gange anvendelse af produktet (2 x 41 sekunder med 1 minuts pause mellem hver): Vi anbefaler, at der ikke males kaffe i 60 minutter, så produktet kan afkøle.
  - Efter 4 på hinanden følgende gange anvendelse af produktet (4 x 25 sekunder med 1 minuts pause mellem hver): Vi anbefaler, at der ikke males kaffe i 60 minutter, så produktet kan afkøle.

## ● Rengøring og vedligeholdelse

**⚠ FARE! Fare for elektriske stød!** Før rengøring: Træk altid produktets netstik **8** ud af stikkåsen.



**ADVARSEL!** Produktets elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

- Rengør produktet efter hvert brug.
  - Fjern rester i beholderen **2** med rensespenslen **7**.
  - Aftør
    - låget **1**
    - beholderen **2**
    - motorenheden **3**
- regelmæssigt med en fugtig klud.
- Kom om nødvendigt et mildt rengøringsmiddel på kluden. Efterfølgende tørres af med en klud, der kun er fugtet med rent vand, for at fjerne alle rester af opvaskemiddel.
  - Anvend ikke rengøringsspray eller andre aggressive rengøringsmidler, da disse kan forårsage pletter, striber eller uklarheder på overfladen.
  - Brug ikke slibende rengøringsmidler.

## ● Opbevaring

- Produktet skal rengøres grundigt før opbevaring.
- Vikl tilslutningsledningen **8** mod uret rundt om ledningsoprulningen **5**. Før tilslutningsledningens ende ind igennem åbningen i bunden.
- Opbevar produktet i originalemballagen.
- Opbevar produktet på et tørt sted uden for børns rækkevidde.

## ● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.



Produktet og indpakningsmaterialerne kan genbruges; bortskaf disse særskilt til en bedre affaldsbehandling. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

## ● **Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatører som er fremstillet af glas.

## ● **Afvikling af garantisager**

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 384722\_2107) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

## ● **Service**

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972
















E-Mail: owim@lidl.dk



<b>Avvertenze e simboli utilizzati</b> .....	Pagina 97
<b>Introduzione</b> .....	Pagina 98
Uso previsto .....	Pagina 98
Contenuto della confezione .....	Pagina 98
Descrizione dei componenti .....	Pagina 98
Dati tecnici .....	Pagina 98
<b>Istruzioni di sicurezza</b> .....	Pagina 98
<b>Prima del primo utilizzo</b> .....	Pagina 102
<b>Prima dell'utilizzo</b> .....	Pagina 102
<b>Funzionamento</b> .....	Pagina 103
<b>Pulizia e manutenzione</b> .....	Pagina 104
<b>Conservazione</b> .....	Pagina 104
<b>Smaltimento</b> .....	Pagina 104
<b>Garanzia</b> .....	Pagina 105
Gestione dei casi in garanzia .....	Pagina 105
<b>Assistenza</b> .....	Pagina 105

## Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:

	<b>PERICOLO!</b> Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Corrente/tensione alternata
		<b>Hz</b>	Hertz (frequenza di rete)
	<b>AVVERTENZA!</b> Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.	<b>W</b>	Watt
			Simbolo di un prodotto della classe di protezione II
			Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
	<b>CAUTELA!</b> Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.		Pericolo - Rischio di scossa elettrica!
			Per alimenti Il prodotto non ha effetti avversi su gusto e odore.
	<b>ATTENZIONE!</b> Questo simbolo, insieme alla parola "Attenzione", indica il rischio di possibili danni materiali.		Non immergere l'unità motore <b>3</b> del prodotto nei liquidi. Evitare che i liquidi penetrino nell'alloggiamento dell'unità motore.
	<b>INDICAZIONE:</b> Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.		Segno: Coperchio bloccato/aperto
	Segno della posizione del coperchio bloccato		Leggere il manuale d'uso.
	Segno della posizione del coperchio aperto	<b>CE</b>	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.

# MACINACAFFÈ ELETTRICO

## ● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

## ● Uso previsto

Questo prodotto è destinato alla macinazione di chicchi di caffè. Non utilizzarlo per altri scopi.

Il prodotto è destinato solo all'uso domestico privato e non può essere utilizzato in ambito medico o commerciale.



Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.

## ● Contenuto della confezione


Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutti i componenti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

- 1 Macinacaffè elettrico
- 1 Coperchio
- 1 Pennello per la pulizia
- 1 Istruzioni per l'uso

## ● Descrizione dei componenti

- 1 Coperchio
- 2 Contenitore
- 3 Unità motore
- 4 Tasto
- 5 Avvolgicavo
- 6 Lama
- 7 Pennello per la pulizia
- 8 Cavo di alimentazione e spina
- 9 Simbolo: Apri 
- 10 Simbolo: Blocca 
- 11 Simbolo del triangolo 
- 12 Segno **MAX**
- 13 Segno **MIN**

## ● Dati tecnici

Tensione nominale:	220-240 V~, 50/60 Hz
Potenza assorbita:	180 W
Classe di protezione:	II / 
Capacità minima:	7 g (ca. 1 cucchiaino)
Capacità massima:	70 g (ca. 8 cucchiaini)
Certificazione:	
HG08881A /	
HG08881B:	GS (TÜV SÜD)



## **Istruzioni di sicurezza**

**PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!**


In caso di danni dovuti al mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

## Bambini e disabili

### **⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E INFORTUNIO PER BAMBINI E INFANTI!**

Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale d'imballaggio. Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento.

I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. Tenere sempre i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- Questo prodotto non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere il prodotto e il cavo di alimentazione  fuori dalla portata dei bambini.

- Questo prodotto può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.

## Uso previsto

**⚠ AVVERTENZA!** L'uso improprio può causare lesioni. Utilizzare il prodotto esclusivamente in conformità alle presenti istruzioni. Non tentare di modificare in alcun modo il prodotto.

**⚠ ATTENZIONE! Danni materiali!** Non utilizzare il prodotto per tritare cubetti di ghiaccio! Questo porta a danni irreparabili al prodotto!

## Sicurezza elettrica

**⚠ PERICOLO! Pericolo di folgorazione!** Non tentare mai di riparare autonomamente il prodotto.

In caso di cattivo funzionamento le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

**⚠ PERICOLO! Pericolo di folgorazione!** Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

**⚠ PERICOLO! Pericolo di folgorazione!** Non utilizzare un prodotto danneggiato. Se il prodotto è danneggiato, scollegare la spina **8** e contattare il rivenditore.

■ Il prodotto non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere o se presenta danni visibili di danni.

■ Prima di collegare il prodotto alla presa di corrente, verificare che la tensione e la corrente nominale corrispondano ai dati di alimentazione riportati sulla targhetta del prodotto.

■ Verificare regolarmente eventuali danni alla spina e al cavo di alimentazione **8**.

Se il cavo di alimentazione elettrica del prodotto è danneggiato deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti, o da persona qualificata, per evitare rischi.

■ Proteggere il cavo di alimentazione **8** da eventuali danni. Non lasciarlo appeso su spigoli vivi e non schiacciarlo o piegarlo. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e da fiamme libere.

## Funzionamento

- Il prodotto deve essere sempre scollegato dalla rete elettrica prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia e quando non è sotto sorveglianza.

**⚠ CAUTELA! Pericolo di lesioni!** Non tentare di prendere i chicchi di caffè dal contenitore **2** mentre la lama **6** è ancora in rotazione.

**⚠ CAUTELA! Pericolo di lesioni!** Attendere che la lama **6** si fermi prima di rimuovere il coperchio **1**. Non provare MAI a toccare la lama mentre sta ancora girando!

**⚠ ATTENZIONE! Danni materiali!** Durante il riempimento del contenitore **2**, assicurarsi che nessun corpo estraneo (capelli, gioielli, ecc.) cada accidentalmente nel contenitore.

- Non sovraccaricare il prodotto. Un sovraccarico può causare danni permanenti al prodotto.

- Non appoggiare il prodotto su superfici calde (fornello a gas, fornello elettrico, forno, ecc.). Collare il prodotto su una superficie piana, stabile, pulita e asciutta.
- Non coprire il prodotto durante o poco dopo l'uso finché è ancora caldo.
- Non toccare l'unità motore **3**, il cavo di alimentazione e la spina **8** con le mani bagnate.
- Non immergere l'unità motore **3** del prodotto nei liquidi. Evitare che i liquidi penetrino nell'alloggiamento dell'unità motore.
- Maneggiare la lama estremamente affilata **6** con cura, poiché potrebbe causare lesioni. Dopo l'uso e/o la pulizia, rimontare il prodotto per evitare lesioni a causa della lama esposta.
- Tenere la lama **6** fuori dalla portata dei bambini.

- Posizionare il cavo di alimentazione [8] e la prolunga in modo che nessuno possa inciamparvi o causare altri danni.
- Per impostare il prodotto a 50 o 60 Hz, non è necessaria alcuna azione da parte degli utenti. Il prodotto si imposta automaticamente a 50 o 60 Hz.
- Riempire il prodotto almeno fino al segno **MIN** [13] o con 7 g (ca. 1 cucchiaino) di chicchi di caffè.

Non riempire il prodotto con più di 70 g (ca. 8 cucchiaini) o non superare il segno **MAX** [12].

## Pulizia e manutenzione

**⚠ AVVERTENZA! Pericolo di lesioni!** Togliere la spina [8] del prodotto prima di pulirlo e quando non lo si utilizza.

**⚠ CAUTELA! Pericolo di lesioni!** Prestare attenzione durante la manipolazione delle lame affilate [6] e durante lo svuotamento del contenitore [2].

- Non estrarre la spina dalla presa tirando il cavo [8].
- Proteggere il prodotto, il cavo di alimentazione e la spina [8] da polvere, luce solare diretta, gocce e spruzzi d'acqua.
- Proteggere il prodotto dal calore. Non posizionare il prodotto vicino a fiamme libere o a fonti di calore quali forni o riscaldatori.

### ● Prima del primo utilizzo

- Rimuovere il materiale di imballaggio. Verificare che tutti i componenti siano integri.
- Azionare il prodotto a vuoto per consentire la dissipazione dei residui di produzione (circa 45 secondi).

### ● Prima dell'utilizzo

- Pulire il prodotto (vedere "Pulizia e manutenzione").
- Posizionare il prodotto su una superficie idonea e piana.
- Avvolgere il cavo di alimentazione [8] sull'avvolgicavo [5]. Far passare il cavo di alimentazione attraverso l'apertura sul bordo dell'alloggiamento.
- Collegare la spina [8] a una presa. Il prodotto è ora pronto per l'uso.

## ● **Funzionamento**

- Ruotare in senso antiorario il coperchio **1** e rimuoverlo.
- Riempire il contenitore **2** con la quantità di chicchi di caffè necessaria.

### ① **INDICAZIONI:**

- Riempire il prodotto almeno fino al segno **MIN** **13** o con 7 g (ca. 1 cucchiaino) di chicchi di caffè.

Non riempire il prodotto con più di 70 g (ca. 8 cucchiaini).

Non superare il segno **MAX** **12**.

In caso contrario, i chicchi di caffè non verranno macinati correttamente.

- Usare una bilancia per misurare il peso dei chicchi di caffè. Marche diverse hanno volumi diversi.
- Quantità richiesta per tazza di caffè:
  - Caffè filtrato: circa da 6 a 8 g
  - Espresso: circa 9 g
  - Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni per l'uso della macchina da caffè.
- Mettere il coperchio **1** sul prodotto. Allineare **▽ 11** con **🔒 9**. Ruotare il coperchio in senso orario finché **▽** non è allineato con **🔒 10**.

① **INDICAZIONE:** Il prodotto può essere utilizzato solo se il coperchio **1** è chiuso e bloccato correttamente.

- Tenere premuto il tasto **4** finché i chicchi di caffè non vengono macinati secondo le proprie esigenze.

### ① **INDICAZIONI:**

- Se durante la macinazione dovesse accumularsi del caffè macinato sui bordi del contenitore **2** e fuori dalla portata della lama **6**: Agitare con cura il prodotto in modo che il caffè macinato cada di nuovo dentro.
- Il grado di macinazione del caffè dipende dalla quantità di chicchi di caffè e dalla durata del processo di macinazione.

- Più a lungo i chicchi di caffè vengono macinati, più fine diventa il caffè in polvere. Un processo di macinazione più breve si traduce in un caffè in polvere più grossolano:

<b>Grado di macinazione</b>	<b>Volume</b>	<b>Tempo</b>
Grosso (caffettiera a stantuffo)	70 g (ca. 8 cucchiaini)	25 s
Medio (filtro)	45 g (ca. 5 cucchiaini)	30 s
Fine (espresso)	36 g (ca. 4 cucchiaini)	41 s

(solo per riferimento)

### ① **INDICAZIONI:**

- Espresso: Il caffè in polvere per espresso deve essere sempre macinato finemente. Per ottenere il grado di macinatura necessario per l'espresso, si consiglia di macinare un massimo di 36 g (ca. 4 cucchiaini) di chicchi espresso per circa 41 secondi.
- Per ulteriori informazioni sul grado di macinazione dei chicchi di caffè, fare riferimento alle istruzioni per l'uso della macchina da caffè.
- Non appena i chicchi di caffè sono stati macinati secondo le proprie esigenze: Rilasciare il tasto **4**. Attendere che la lama **6** si sia fermata completamente.
- Staccare la spina **8** dalla presa.
- Ruotare in senso antiorario il coperchio **1** e rimuoverlo.
- Prendere il caffè in polvere con un cucchiaino.
- Rimuovere i residui con il pennello per la pulizia **7**.

### ① **INDICAZIONI:**

- Dopo 2 utilizzi consecutivi del prodotto (2 x 41 secondi con 1 minuto di pausa ciascuno): Si consiglia di lasciar raffreddare il prodotto evitando di macinare caffè per 60 minuti.
- Dopo 4 utilizzi consecutivi del prodotto (4 x 25 secondi con 1 minuto di pausa ciascuno): Si consiglia di lasciar raffreddare il prodotto evitando di macinare caffè per 60 minuti.

## ● Pulizia e manutenzione

### ⚠ **PERICOLO! Pericolo di folgorazione!**

Prima della pulizia: Scollegare sempre la spina **8** del prodotto dalla presa.



**AVVERTENZA!** Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

- Pulire il prodotto dopo ogni utilizzo.
- Rimuovere i residui con il pennello per la pulizia **7** dal contenitore **2**.
- Pulire
  - il coperchio **1**
  - il contenitore **2**
  - l'unità motore **3**regolarmente con un panno umido.
- Se necessario, utilizzare un detergente delicato sul panno. Quindi pulire con un panno inumidito solo con acqua pulita per rimuovere tutti i residui di detergente.
- Non utilizzare spray detergenti o altri detergenti aggressivi che possono causare macchie, striature o offuscamento sulla superficie.
- Non utilizzare detergenti abrasivi.

## ● Conservazione

- Pulire sempre con cura il prodotto prima di conservarlo.
- Avvolgere il cavo di alimentazione **8** in senso antiorario sull'avvolgicavo **5**. Far passare l'estremità del cavo di alimentazione attraverso l'apertura sul fondo.
- Conservare il prodotto nella confezione originale.
- Tenere il prodotto in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

## ● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.



Il prodotto e il materiale da imballaggio sono riciclabili. Smaltire separatamente per un ottimale trattamento dei rifiuti. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

## ● **Garanzia**

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni.

Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate, pertanto, come parti soggette a usura (p. es., le batterie), né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

## ● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 384722\_2107) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

## ● **Assistenza**













Ⓜ **Assistenza Italia**  
Tel.: 800790789  
E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)



<b>Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok</b> .....	Oldal 107
<b>Bevezető</b> .....	Oldal 108
Rendeltetésszerű használat .....	Oldal 108
A csomagolás tartalma .....	Oldal 108
A részegységek leírása .....	Oldal 108
Műszaki adatok .....	Oldal 108
<b>Biztonsági utasítások</b> .....	Oldal 108
<b>Mielőtt először használná</b> .....	Oldal 112
<b>Használat előtt</b> .....	Oldal 112
<b>Kezelés</b> .....	Oldal 113
<b>Tisztítás és ápolás</b> .....	Oldal 114
<b>Tárolás</b> .....	Oldal 114
<b>Mentesítés</b> .....	Oldal 114
<b>Garancia</b> .....	Oldal 115
Garanciális ügyek lebonyolítása .....	Oldal 115
<b>Szerviz</b> .....	Oldal 115

## Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban és a csomagolásban az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

 <p><b>VESZÉLY!</b> Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.</p>	 Váltóáram/-feszültség
	 Hertz (hálózati frekvencia)
 <p><b>FIGYELMEZTETÉS!</b> Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.</p>	 Watt
	 A II. védelmi osztályú termék szimbóluma
	 A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
 <p><b>VIGYÁZAT!</b> Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.</p>	 Veszély – Áramütésveszély!
	 Élelmiszerbiztos A termék nincs negatív hatással az ételek ízére vagy szagára.
 <p><b>FIGYELEM!</b> Ez a szimbólum a „Figyelem” szó mellett anyagi károk veszélyére utal.</p>	 A termék motoregységét <b>3</b> ne merítse folyadékba. Ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a motoregység készülékébe.
 <p><b>MEGJEGYZÉS:</b> Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.</p>	 Jelölés: Fedő lezárva/nyitva
 Az állás jelölése lezárt fedő esetén	 Olvassa el a használati útmutatót.
 Az állás jelölése nyitott fedő esetén	 A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó uniós előírásoknak.

# ELEKTROMOS KÁVÉDARÁLÓ

## ● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

## ● Rendeltetészerű használat

Jelen terméket kávébab és eszpresszó bab darálására tervezték. Más célra ne használja.

A termék csak magán háztartásokban történő használatra alkalmas, egészségügyi vagy üzleti célra nem használható.

A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

## ● A csomagolás tartalma


A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. A használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.

- 1 Elektromos kávédaráló
- 1 Fedő
- 1 Tisztítóecset
- 1 Használati útmutató

## ● A részegységek leírása

- 1 Fedő
- 2 Tartály
- 3 Motoregység
- 4 Gomb
- 5 Vezetéktartó
- 6 Penge
- 7 Tisztítóecset
- 8 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 9 Szimbólum: Nyitás 
- 10 Szimbólum: Berendezés 
- 11 Háromszög szimbólum 
- 12 **MAX** jelzés
- 13 **MIN** jelzés

## ● Műszaki adatok

Névleges feszültség:	220–240 V~, 50/60 Hz
Bemenő teljesítmény:	180 W
Védelmi osztály:	II / 
Min. töltőmenyiség:	7 g (kb. 1 ek)
Max. töltőmenyiség:	70 g (kb. 8 ek)
Tanúsítvány:	
HG08881A /	
HG08881B:	GS (TÜV SÜD)



## Biztonsági utasítások

**A TERMÉK HASZNÁLATBAVÉTELE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG A TERMÉK BIZTONSÁGI UTASÍTÁSAIVAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!**

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A közvetett károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása következtében történő anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

## **Gyermekek és fogyatékkal élők**

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!**

Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak.

A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. Tartsa a csomagolóanyagokat gyermekektől távol.

- Ez a terméket nem használhatják gyermekek. A terméket és az elektromos vezetékét **8** tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen.

- A terméket akkor használhatják csökkent testi, érzékszervi és szellemi képességű, valamint a kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, amennyiben felügyeletet biztosítanak számukra, vagy megfelelő utasítást kaptak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.

## **Rendeltetészerű használat**

- ### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**
- A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet. A terméket kizárólag ezen használati útmutatónak megfelelően használja. Ne próbálja meg a terméket bármilyen módon módosítani.

- ### **⚠ FIGYELEM! Anyagi károk keletkezhetnek!**
- Ne használja a terméket jégkockák aprítására! Ez javíthatatlan kárt okozhat!

## Elektromos biztonság

### ⚠ **VESZÉLY!**

**Áramütésveszély!** Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a terméket. Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

### ⚠ **VESZÉLY!**

**Áramütésveszély!** A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

### ⚠ **VESZÉLY!**

**Áramütésveszély!** Ne használja a terméket, ha sérült. Ha a termék megsérül, húzza ki az elektromos csatlakozót **8** és vegye fel a kapcsolatot a termék eladójával.

- Ne használja a terméket, ha az leesett, vagy ha azon látható sérülések vannak.

- Mielőtt a terméket a konnektorba csatlakoztatná ellenőrizze, hogy az áramellátás feszültsége és névleges áramerőssége megegyezik-e a termék adattábláján feltüntetettel értékekkel.
- Rendszeresen ellenőrizze az elektromos vezeték és a csatlakozó **8** épségét. Ha a termék hálózati csatlakozókábele megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Óvja az elektromos vezetékét **8** a sérülésektől. Ne hagyja, hogy azt éles sarkokon átlógni, becsípódní, és ne hajlítsa meg. Az elektromos vezetékét tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól távol.

## Kezelés

- A terméket mindig le kell választani az elektromos hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyják, össze- vagy szétszerelés, illetve tisztítás előtt.

### ⚠ **VIGYÁZAT! Sérülésveszély!**

Amíg forog a penge **6** ne próbálja kivenni a kávébabokat a tartályból **2**.

### ⚠ **VIGYÁZAT! Sérülésveszély!**

Várja meg, amíg leáll a penge **6**, mielőtt leveszi a fedőt **1**. SOHA ne próbálja a pengét megfogni, amíg az még forgásban van!

### ⚠ **FIGYELEM! Anyagi károk keletkezhetnek!** A tartály **2**

feltöltésekor ügyeljen arra, hogy abba ne eshessenek véletlenül idegen tárgyak (haj, ékszerek stb.).

- Ne töltse túl a terméket. A túltöltés a termék tartós károsodásához vezethet.

- A terméket ne helyezze forró felületekre (gáztűzhely, elektromos tűzhely, kályha stb.). A terméket helyezze egy sima, stabil, tiszta és száraz felületre.
- Használat közben és kevéssel a használat után ne takarja le a terméket, amíg még meleg.
- Ne érjen nedves kézzel a motoregységhez **3**, az elektromos vezetékekhez és a csatlakozóhoz **8**.
- A termék motoregységét **3** ne merítse folyadékba. Ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a motoregység készülékházába.
- Bánjon óvatosan az rendkívül éles pengével **6**, mert az sérüléseket okozhat. Használat és/vagy tisztítás után újra szerelje össze a terméket, hogy ne sérüljön meg a szabadon lévő pengétől.
- A pengét **6** tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen.

- Az elektromos vezetékét [8] és a hosszabbítókábelt úgy helyezze el, hogy azokban senki se tudjon elbotlani, és ne lehessen bennük egyéb módon kárt tenni.
- A termék átállításához 50 vagy 60 Hz értékre a felhasználó részéről semmilyen művelet nem szükséges. A termék automatikusan áll át 50, illetve 60 Hz-re.
- Töltse fel a terméket legalább a **MIN** jelzésig [13] vagy 7 g (kb. 1 ek) kávébabbal. Ne töltsön a termékbe 70 g-nál (kb. 8 ek) többet, illetve ne haladja meg a **MAX** jelzést [12].
- Az elektromos csatlakozót ne a vezetékénél [8] fogva húzza ki a konnektorból.
- A terméket, az elektromos vezetékét és a csatlakozót [8] óvja a portól, a közvetlen napfénytől, a rácseppenő vagy ráfröccsenő víztől.
- Óvja a terméket a hőtől. Ne tegye a terméket nyílt lángok vagy hőforrások (tűzhelyek, fűtőberendezések) közelébe.

### ● **Mielőtt először használná**

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat. Ellenőrizze, hogy az alkatrészek hiánytalanok-e.
- A gyártási maradékanyagok eltávolítása érdekében a terméket működtesse üres állapotban (kb. 45 másodpercig).

### ● **Használat előtt**

- Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. fejezetet).
- Helyezze a terméket egy megfelelő, sima felületre.
- Tekerje le az elektromos vezetékét [8] a vezetékartóról [5]. Vezesse át az elektromos vezetékét a készülékház szélén lévő nyíláson.
- Dugja be az elektromos csatlakozót [8] egy konnektorba. Ekkor a termék üzemkész.

## Tisztítás és ápolás

### ⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**

**Sérülésveszély!** A termék tisztítása előtt, illetve ha nincs használatban, húzza ki az elektromos csatlakozót [8] a konnektorból.

### ⚠ **VIGYÁZAT! Sérülésveszély!**

Legyen óvatos az éles pengék [6] kezelése során, és amikor kiüríti a tartályt [2].

## ● Kezelés

- Fordítsa el a fedőt **1** az óramutató járásával ellentétes irányba, és vegye le.
- Töltse fel a tartályt **2** a szükséges mennyiségű kávébabbal.

### ① MEGJEGYZÉSEK:

- Töltse fel a terméket legalább a **MIN** jelzésig **13** vagy 7 g (kb. 1 ek) kávébabbal. Ne töltsön a termékbe 70 g-nál (kb. 8 ek) többet. Ne haladja meg a **MAX** jelzést **12**. Különben a kávébabok nem őrlődnek meg megfelelően.
- A kávébabok kiméréséhez használjon egy mérleget. Az egyes márkák eltérően számolják a mennyiségeket.
- Szükséges mennyiség kávécsészénként:
  - Filteres kávé: kb. 6 és 8 g
  - Eszpresszó: kb. 9 g
  - További információkat a kávéfőző használati útmutatójában talál.
- Helyezze rá a fedőt **1** a termékre. Igazítsa a **∇** **11** és a **🔒** **9** jeleket egymáshoz. Fordítsa a fedelet az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a **∇** a **🔒** **10** felé nem néz.

① **MEGJEGYZÉS:** A termék csak akkor működőképes, ha a fedő **1** helyesen le van zárva és reteszelve.

- Tartsa nyomva a gombot **4** addig, míg a kávébabok az Ön kívánása szerinti állagra nem darálódnak.

### ① MEGJEGYZÉSEK:

- Ha a darálási folyamat közben összegyűlik az őrlött kávé a tartály széleinél **2** és a penge **6** nem éri el: Óvatosan rázza meg a terméket, hogy az őrlött kávé újra visszahulljon.
- A kávé őrlési finomsága függ a kávébab mennyiségétől és a darálási folyamat időtartamától.

- Minél tovább tart az őrlés, annál finomabbá válik a kávépor. Rövidebb darálással durvábbra őrlött kávé kap:

Őrlési finomság	Úrtartalom	Idő
Durva (french press)	70 g (kb. 8 ek)	25 s
Közepes (filteres)	45 g (kb. 5 ek)	30 s
Finom (eszpresszó)	36 g (kb. 4 ek)	41 s

(csak hivatkozással)

### ① MEGJEGYZÉSEK:

- Eszpresszó: Az eszpresszóhoz mindig nagyon finomra kell őrlöni a kávé. Az eszpresszóhoz szükséges finomság eléréséhez őrljön legfeljebb 36 g (kb. 4 ek) eszpresszó kávébabot kb. 41 másodpercen keresztül.
  - További információkat a kávébab őrlési finomságával kapcsolatban a kávéfőző használati útmutatójában talál.
  - Amint a darálási finomság megfelel az Ön elvárásainak: Engedje fel a gombot **4**. Várjon, amíg a penge **6** teljesen leáll.
  - Húzza ki az elektromos csatlakozót **8** a konnektorból.
  - Fordítsa el a fedőt **1** az óramutató járásával ellentétes irányba, és vegye le.
  - Egy kanállal vegye ki a kávéport.
  - Távolítsa el a maradványokat a tisztítóecsettel **7**.
- ① **MEGJEGYZÉSEK:**
- Ha a terméket 2-szer egymásután használja (2 x 41 másodperc, 1 perces szünettel): Javasoljuk, hogy 60 percig ne őrljön kávé, hogy a termék lehűlhessen.
  - Ha a terméket 4-szer egymásután használja (4 x 25 másodperc, 1 perces szünettel): Javasoljuk, hogy 60 percig ne őrljön kávé, hogy a termék lehűlhessen.

## ● Tisztítás és ápolás

**▲ VESZÉLY! Áramütésveszély!** Tisztítás előtt: Mindig húzza ki a termék elektromos csatlakozóját [8] a konnektorból.



**FIGYELMEZTETÉS!** A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

- Tisztítsa meg a terméket minden használat előtt.
- Távolítsa el a maradványokat a tartályból [2] a tisztítóecsettel [7].
- Törölje le
  - a fedő [1]
  - a tartály [2]
  - a motoregység [3]rendszeresen egy enyhén nedves ruhával.
- Szükség esetén a ruhára vigyen fel némi lágy mosogatószert. Végül törölje le egy kendővel, amelyet csak vízzel itatott el, hogy minden mosószermaradékot eltávolítson.
- Ne használjon tisztító sprayt vagy más agresszív tisztítószert, mivel ezek foltokat, elkenődést okozhatnak vagy a felület homályosodását okozhatják.
- Ne használjon maró hatású tisztítószereket.

## ● Tárolás

- A tárolás előtt mindig gondosan törölje meg a terméket.
- Tekerje az elektromos vezetékét [8] az óramutató járásával ellenkező irányban a vezetéktartó [5] köré. Az elektromos vezeték végét vezesse át a nyíláson a termék aljához.
- A terméket az eredeti csomagolásban tárolja.
- A terméket tárolja száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen.

## ● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: köztételek.



A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatóak, semmisítse meg ezeket elkülönítve a jobb hulladékkezelés érdekében.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

## ● **Garancia**

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a termékben hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékrészekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

## ● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 384722\_2107) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

## ● **Szerviz**

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536




















E-mail: owim@lidl.hu



<b>Uporabljena opozorila in simboli</b> .....	Stran	117
<b>Uvod</b> .....	Stran	118
Namenska uporaba .....	Stran	118
Obseg dobave .....	Stran	118
Opis delov .....	Stran	118
Tehnični podatki .....	Stran	118
<b>Varnostni napotki</b> .....	Stran	118
<b>Pred prvo uporabo</b> .....	Stran	122
<b>Pred uporabo</b> .....	Stran	122
<b>Rokovanje</b> .....	Stran	123
<b>Čiščenje in nega</b> .....	Stran	124
<b>Shranjevanje</b> .....	Stran	124
<b>Odstranjevanje</b> .....	Stran	124
<b>Garancijski list</b> .....	Stran	125
Postopek pri uveljavljanju garancije .....	Stran	126
<b>Servis</b> .....	Stran	126

## Uporabljena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo in na pakiranju se uporabljajo naslednja opozorila:

	<p><b>NEVARNOST!</b> Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.</p>		<p>Izmenični tok/napetost</p>
	<p><b>OPOZORILO!</b> Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.</p>	<p><b>Hz</b></p>	<p>Hertz (omrežna frekvenca)</p>
	<p><b>PREVIDNO!</b> Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.</p>	<p><b>W</b></p>	<p>Vat</p>
	<p><b>POZOR!</b> Ta simbol s signalno besedo »Pozor« označuje nevarnost morebitne poškodbe lastnine.</p>		<p>Simbol za izdelek z zaščitnim razredom II</p>
	<p><b>OPOMBA:</b> Ta simbol s signalno besedo »Opomba« nudi nadaljnje koristne informacije.</p>		<p>Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.</p>
	<p>Oznaka položaja za zaklenjen pokrov</p>		<p>Nevarnost – tveganje električnega udara!</p>
	<p>Oznaka položaja za odprt pokrov</p>		<p>Varno za živila Ta izdelek nima nobenih negativnih učinkov na okus ali vonj.</p>
	<p>Oznaka položaja za odprt pokrov</p>		<p>Enoto motorja 3 izdelka ne potaplajte v tekočine. Ne dopustite, da bi voda prodrla v ohišje enote motorja.</p>
	<p>Oznaka položaja za odprt pokrov</p>		<p>Oznaka: Pokrov zaprt/odprt</p>
	<p>Oznaka položaja za odprt pokrov</p>		<p>Preberite navodila za uporabo.</p>
	<p>Oznaka položaja za odprt pokrov</p>	<p><b>CE</b></p>	<p>Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.</p>

# ELEKTRIČNI KAVNI MLINČEK

## ● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

## ● Namenska uporaba

Ta izdelek je namenjen za mletje zrn kave in kave za espresso. Ne uporabljajte za druge namene.

Izdelek je namenjen samo za uporabo v zasebnih gospodinjstvih in se ne sme uporabljati v medicinskih ali komercialnih okoljih.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe.

## ● Obseg dobave


Po odstranitvi embalaže izdelka preverite, ali je dobava popolna in da so vsi deli v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.

- 1 Električni kavni mlinček
- 1 Pokrov
- 1 Ščetka za čiščenje
- 1 Navodila za uporabo

## ● Opis delov

- 1 Pokrov
- 2 Posoda
- 3 Enota motorja
- 4 Tipka
- 5 Pripomoček za navijanje kabla
- 6 Rezilo
- 7 Ščetka za čiščenje
- 8 Priključni kabel z omrežnim vtičem
- 9 Simbol: Odprite 
- 10 Simbol: Blokiranje 
- 11 Simbol trikotnik 
- 12 Oznaka **MAX**
- 13 Oznaka **MIN**

## ● Tehnični podatki

Nazivna napetost:	220–240 V~, 50/60 Hz
Priključna moč:	180 W
Zaščitni razred:	II / 
Minimalna prostornina polnjenja:	7 g (pribl. 1 jedilna žlica)
Maksimalna prostornina polnjenja:	70 g (pribl. 8 jedilnih žlic)
Certifikat:	
HG08881A /	
HG08881B:	GS (TÜV SÜD)



## Varnostni napotki

**PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z VSEMI VARNOSTNIMI NAPOTKI IN NAVODILI ZA UPORABO! ČE IZDELEK POSREDUJETE DRUGIM OSEBAM, PRILOŽITE TUDI VSE DOKUMENTE!**

V primeru poškodb zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo se garancija izniči! Ne prevzemamo odgovornosti za posledično škodo! V primeru premoženjske škode ali telesne poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih napotkov, ne prevzemamo odgovornosti!


### Otroci in osebe z omejitvami

#### **⚠ OPOZORILO! NEVARNOST SMRTI IN NESREČ ZA DOJENČKE IN OTROKE!**

Otrok ne pustite nenadzorovanih z embalažnim materialom.

Embalažni material predstavlja nevarnost zadužitve.

Otroci pogosto podcenjujejo povezane nevarnosti. Otrokom nikoli ne dovolite zadrževanja v bližini embalažnega materiala.

- Otroci ne smejo uporabljati tega izdelka. Izdelek in priključni kabel  shranjujte izven dosega otrok.

- To napravo lahko uporabljajo osebe s fizičnimi, motoričnimi in psihičnimi motnjami ali premalo izkušenj in znanja, če se jih nadzira ali če dobijo navodila o varni uporabi naprave in, če razumejo vključene nevarnosti.
- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.

### Namenska uporaba

**⚠ OPOZORILO!** Nepravilna uporaba lahko povzroči poškodbe. Uporabljajte ta izdelek samo v skladu s temi navodili. Izdelka ne poskušajte kakor koli spreminjati.

**⚠ POZOR! Materialno škodo!** Izdelka ne uporabljajte za drobljenje ledenih kock! To lahko povzroči nepopravljive poškodbe na izdelku!

## Električna varnost

### ⚠ **NEVARNOST! Nevarnost električnega udara!**

Izdelka ne smete nikoli sami popravljati. V primeru okvare lahko popravila izvaja izključno usposobljeno osebje.

### ⚠ **NEVARNOST! Nevarnost električnega udara!**

Električnih delov izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Izdelka ne držite pod tekočo vodo.

### ⚠ **NEVARNOST! Nevarnost električnega udara!**

Ne uporabljajte izdelka, če je poškodovan. V primeru poškodbe na izdelku, izvlecite omrežni vtič **8** in se obrnite na svojega trgovca.

- Izdelka ne smete uporabljati, če vam je padel na tla, če so na njem vidne poškodbe.

- Pred priključitvijo izdelka v vtičnico preverite, da napetost in nazivni tok ustrezata podatkom o napajanju, navedenim na imenski tablici izdelka.

- Preverite, ali sta poškodovana omrežni vtič in priključni kabel **8**.

Če se omrežni napajalni kabel tega izdelka poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da preprečite nevarnosti.

- Zaščitite priključni kabel **8** od poškodb. Pazite, da kabel ne visi prek ostrih robov in da ga ne prepogibajte. Priključni kabel ne sme biti v bližini toplih površin ali odprtega ognja.

## Rokovanje

- Izdelek vedno izključite iz omrežne vtičnice, kadar je ne uporabljate, pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem.
- ⚠ **PREVIDNO! Nevarnost poškodb!** Ne poskušajte odstraniti kavnih zrn iz posode [2], medtem ko se rezilo [6] še vedno vrti.
- ⚠ **PREVIDNO! Nevarnost poškodb!** Počakajte, da se rezilo [6] ustavi, preden odstranite pokrov [1]. NIKOLI se ne poskušajte dotakniti rezila, medtem ko se še vedno vrti!
- ⚠ **POZOR! Materialno škodo!** Pri polnjenju posode [2] pazite, da v posodo nenamerno ne padejo kakšni tujki (dlake, nakit itd.).
- Izdelka ne preobremenite. Prekomerno polnjenje lahko trajno poškoduje izdelek.
- Izdelka ne smete nikoli postaviti na vroče plošče (plinska peč, električni štedilnik, pečica itd.). Izdelek vedno uporabljajte na ravni, stabilni, čisti in suhi površini.
- Izdelka ne pokrivajte, dokler je le-ta v uporabi ali tik po njej, dokler je izdelek še topel.
- Ne dotikajte se enote motorja [3], priključnega kabla in omrežnega vtiča [8] z mokrimi rokami.
- Enoto motorja [3] izdelka ne potaplajte v tekočine. Ne dopustite, da bi voda prodrla v ohišje enote motorja.
- Z izjemno ostrim rezilom [6] ravnajte previdno, saj lahko povzroči poškodbe. Po uporabi in/ali čiščenju izdelek ponovno sestavite, da se ne poškodujete na izpostavljenem rezilu.
- Shranite rezilo [6] izven dosega otrok.

- Priključni kabel **8** in podaljšek položite tako, da se nihče ne more spotakniti obnje ali da bi se lahko kakorkoli poškodovali.
- Za nastavitev izdelka na 50 ali 60 Hz niso potrebni nobeni ukrepi uporabnika. Izdelek se samodejno prilagodi na 50 ali 60 Hz.
- Izdelek napolnite vsaj do oznake **MIN** **13** ali s 7 g (pribl. 1 jedilna žlica) kavnih zrn. Izdelka ne polnite z več kot 70 g (pribl. 8 jedilnih žlic) oz. ne presežite oznake **MAX** **12**.
- Omrežnega vtiča ne izvlecite iz vtičnice z vlečenjem za priključni kabel **8**.
- Izdelek, priključni kabel in omrežni vtič **8** zaščitite pred prahom, neposredno sončno svetlobo, kapljanjem in brizganjem vode.
- Izdelek pravo zaščitite pred toploto. Izdelek ne postavljajte v bližini odprtega plamena ali virov toplote, kot so peči ali grelci.

### ● **Pred prvo uporabo**

- Odstranite posamezne dele embalaže. Preverite, ali so vsi deli celotni.
- Izdelek aktivirajte, ko je prazen, da odstranite proizvodne ostanke (približno 45 sekund).

### ● **Pred uporabo**

- Izdelek očistite (glejte »Čiščenje in nega«).
- Izdelek uporabljajte na ustrezni ravni površini.
- Odvijte priključni kabel **8** s pripomočka za navijanje kabla **5**. Napeljite priključni kabel skozi odprtino na robu ohišja.
- Omrežni vtič **8** povežite z vtičnico. Zdaj je izdelek pripravljen za uporabo.

## Čiščenje in nega

### ⚠ **OPOZORILO! Nevarnost**

**poškodb!** Izvlecite omrežni vtič **8** izdelka, če ga nameravate očistiti ali če ga ne boste več uporabljali.

### ⚠ **PREVIDNO! Nevarnost**

**poškodb!** Pri ravnanju z ostrimi rezili **6** in ko izpraznite posodo **2**, bodite previdni.

## ● Rokovanje

- Pokrov [1] obrnite v nasprotni smeri od urinega kazalca in ga odstranite.
- Napolnite posodo [2] s potrebno količino kavnih zrn.

### ① OPOMBA:

- Izdelek napolnite vsaj do oznake **MAX** [13] ali s 7 g (pribl. 1 jedilna žlica) kavnih zrn. Izdelka ne napolnite z več kot 70 g (pribl. 8 jedilnih žlic).

Ne presežite oznake **MAX** [12].

V nasprotnem primeru kavna zrna ne bodo pravilno zmleta.

- S tehtnico izmerite težo kavnih zrn. Različne znamke imajo različne količine.
- Zahtevana količina na skodelico kave:
  - Filter kava: pribl. 6 do 8 g
  - Espresso: pribl. 9 g
  - Dodatne informacije najdete v celotnih navodilih za uporabo aparata za kavo.

- Na izdelek dajte pokrov [1]. Poravnajte ▽ [11] na [9]. Pokrov obračajte v smeri urinega kazalca, dokler ▽ ni poravnan na [10].

- ① **OPOMBA:** Izdelek lahko uporabljate le, če je pokrov [1] pravilno zaprt in zaklenjen.

- Držite pritisnjeno tipko [4], dokler kavna zrna niso zmleta glede na vaše potrebe.

### ① OPOMBA:

- Če se kava med mletjem nabira na robovih posode [2] in izven dosega rezila [6]: Izdelek nežno pretresite, tako da zmleta kava znova pade v posodo.
- Stopnja mletja kave je odvisna od količine kavnih zrn in trajanja procesa mletja.

- Dlje ko meljete kavna zrna, bolj fina bo zmleta kava. Krajši postopek mletja povzroči bolj grobo mleto kavo:

Stopnja mletja	Količina	Čas
Grobo (Stiskalnica za kavo)	70 g (pribl. 8 jedilnih žlic)	25 s
Srednje (Filter)	45 g (pribl. 5 jedilnih žlic)	30 s
Fino (Espresso)	36 g (pribl. 4 jedilnih žlic)	41 s

(samo za referenco)

### ① OPOMBA:

- Espresso: Zmleta kava za espresso mora biti vedno fino zmleta. Da bi dosegli zahtevano stopnjo mletja za espresso, je priporočljivo mletje največ 36 g (pribl. 4 jedilne žlice) espresso kavnih zrn za približno 41 sekund.
- Več informacij o mletju kavnih zrn najdete v navodilih za uporabo kavnega avtomata.
- Ko so kavna zrna zmleta glede na vaše potrebe: Spustite tipko [4]. Počakajte, da se rezilo [6] popolnoma ustavi.
- Omrežni vtič [8] izključite iz vtičnice.
- Pokrov [1] obrnite v nasprotni smeri od urinega kazalca in ga odstranite.
- Odstranite zmleto kavo z žlico.
- Odstranite ostanke s ščetko za čiščenje [7].
- ① **OPOMBA:**
  - Po dveh zaporednih uporabah izdelka (2 x 41 sekund, s 1 minutnim premorom med njimi): Priporočamo, da kave ne meljete 60 minut, da se izdelek ohladi.
  - Po štirih zaporednih uporabah izdelka (4 x 25 sekund, s 1 minutnim premorom med njimi): Priporočamo, da kave ne meljete 60 minut, da se izdelek ohladi.

## ● Čiščenje in nega

**⚠ NEVARNOST! Nevarnost električnega udara!** Pred čiščenjem: Omrežni vtič **8** izdelka izključite iz omrežne vtičnice.



**OPOZORILO!** Električnih delov izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Izdelka ne držite pod tekočo vodo.

- Izdelek očistite po vsaki uporabi.
- Odstranite ostanke iz posode **2** s ščetko za čiščenje **7**.
- Obrišite
  - pokrov **1**
  - posodo **2**
  - enoto motorja **3**redno brišite z vlažno krpo.
- Po potrebi na krpo nanesite blago čistilo. Nato obrišite s krpo, navlaženo s čisto vodo, da odstranite ostanke čistila.
- Ne uporabljajte čistilnih razpršil ali drugih agresivnih čistilnih sredstev, saj lahko povzročijo madeže, proge ali motnost na površini.
- Ne uporabljajte abrazivnih čistilnih sredstev.

## ● Shranjevanje

- Pred shranjevanjem izdelek vedno pazljivo obrišite.
- Zvijte priključni kabel **8** okoli pripomočka za navijanje kabla **5** v nasprotni smeri urinega kazalca. Konec priključnega kabla napeljite skozi odprtino na dnu.
- Izdelek hranite v originalni embalaži.
- Izdelek shranjujte na suhem mestu in izven dosega otrok.

## ● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne mas / 20-22: papir in karton / 80-98: vezni materiali.



Izdelek in materiale embalaže je mogoče reciklirati; za lažjo obdelavo odpadkov jih odstranite ločeno.

Logotip Triman velja samo za Francijo.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

## Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080082034

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,  
SI-1218 Komenda

## ● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 384722\_2107) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

## ● Servis

 **Servis Slovenija**

Tel.: 080082034

E-Mail: [owim@lidl.si](mailto:owim@lidl.si)



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-Nr.: HG08881A / HG08881B  
Version: 01/2022

IAN 384722\_2107

